

# Guide d'accueil 2018/2019

## LA CHÂTAIGNERAIE CANTALIENNE



VÉLORAIL

RAIL BIKE

# LE PÉDALORAIL

## ELECTRIQUE OU CLASSIQUE

### DE NIEUDAN

RESERVATION  
VIVEMENT CONSEILLÉE

LACS DE LA CHÂTAIGNERAIE CANTALIENNE

Vu à  
la télé **TF1**

ACTIVITÉ  
TOUT  
PUBLIC

Exclusivité  
mondiale

AVEC  
OU SANS AUCUN  
EFFORT !\*

NIEUDAN (LAROQUEBROU)  
St Paul des Landes

15150 Gare de Nieudan (Laroquebrou)  
Tél. 04 71 62 10 00

ENEZ DÉCOUVRIR EN FAMILLE  
LE CŒUR DU PAYS VERT SUR L'ANCIENNE  
VOIE FERRÉE QU'EMPRUNTAIENT JADIS  
LES PREMIERS AUVERGNATS DE PARIS...



# SOMMAIRE



## Destination émotions ..... 4



*Patrimoine* ..... 7  
*Patrimoine Industriel* ..... 10  
*Châteaux* ..... 10  
*Musées* ..... 12  
*Artisans d'art* ..... 14  
*Nature* ..... 16  
*Jardin, Gouffre  
 et Parcs Animaliers* ..... 18

## S'émervueillir

*Randonnées* ..... 21  
*A cheval* ..... 23  
*Loisirs* ..... 25  
*Baignades* ..... 27  
*Activités aquatiques* ..... 32  
*Pêche* ..... 34  
*Bien-être* ..... 36  
*Circuits de découverte* ..... 37

## Se dépenser



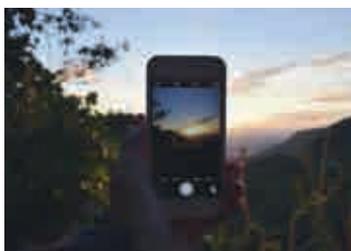
*Faire son marché* ..... 39  
*Le goût  
 de la Châtaigneraie* ..... 40  
*Nos chefs  
 cuisinent pour vous* ..... 43

## Sortir et manger



## Au carrefour des grands sites ..... 48

## Suivez-nous !



Vous aimez la Châtaigneraie ?  
 Faites le savoir autour de vous !  
 Parce que vous êtes notre meilleur ambassadeur,  
 partagez vos expériences sur les réseaux sociaux  
 (photos, vidéos, témoignages...) avec le hashtag  
 de destination.

**#chataigneraiecantal !**

Retrouvez nous sur Facebook, Instagram ou Twitter...



## POUR VOUS GUIDER

-  Code Carte
-  Ouvertures
-  Boutiques
-  Tarifs
-  Documents adaptés
-  Commentaires audio
-  Téléphone
-  Localisation
-  Petite Cité de caractère
-  Tourisme et handicap auditif
-  Tourisme et handicap mental
-  Tourisme et handicap moteur
-  Tourisme et handicap visuel
-  Standing de l'établissement
-  Assiette Michelin
-  1 étoile Michelin
-  Belle carte des vins
-  Logis de France
-  Bottin Gourmand
-  Maître Restaurateur
-  Gault & Millau
-  Bienvenue à la Ferme
-  Jardin remarquable

## L'OFFICE DE TOURISME VOUS ACCUEILLE...

De septembre à juin  
de 9h à 12h et de 14h à 17h

Le Rouget	L - M - - S D (matin)
Mauris	- M - J V S -
Montsalvy	- - M J V S -
Laroquebrou	- M M - V S -

En juillet et août de 9h30 à 12h30  
et de 14h à 18h30

Le Rouget, Mauris, Montsalvy, Laroquebrou	L M M J V S D (matin)
Marcolès	nous consulter

Crédits photos : Pierre Soissons, Thierry Marsilhac, CRT Limousin, D.Viet, OT Aubrac-Laguiole, G.Tordjeman, C. Gerigk SES de Padirac, Free-photos Pixabay, Cantal Destination Pierre Soissons, Cantal Destination - Puy d'images, Mairie de Montmurat - Gilles Tordjeman - Nathalie Terrisse.

# Châtaigneraie Cantal...

## Destination émotions

Vivre ses vacances en Châtaigneraie, c'est un peu comme vivre plusieurs séjours à la fois... Entre le majestueux volcan cantalien et la douceur de la vallée du Lot, on trouve ici une multitude d'ambiances, de paysages et d'expériences à partager.

Ici on a l'accent chantant, on est plein de générosité et on se plaît à partager notre terroir.

Que vous arriviez pour la première fois ou habitués des lieux, vous allez goûter à toutes les émotions de la Châtaigneraie !

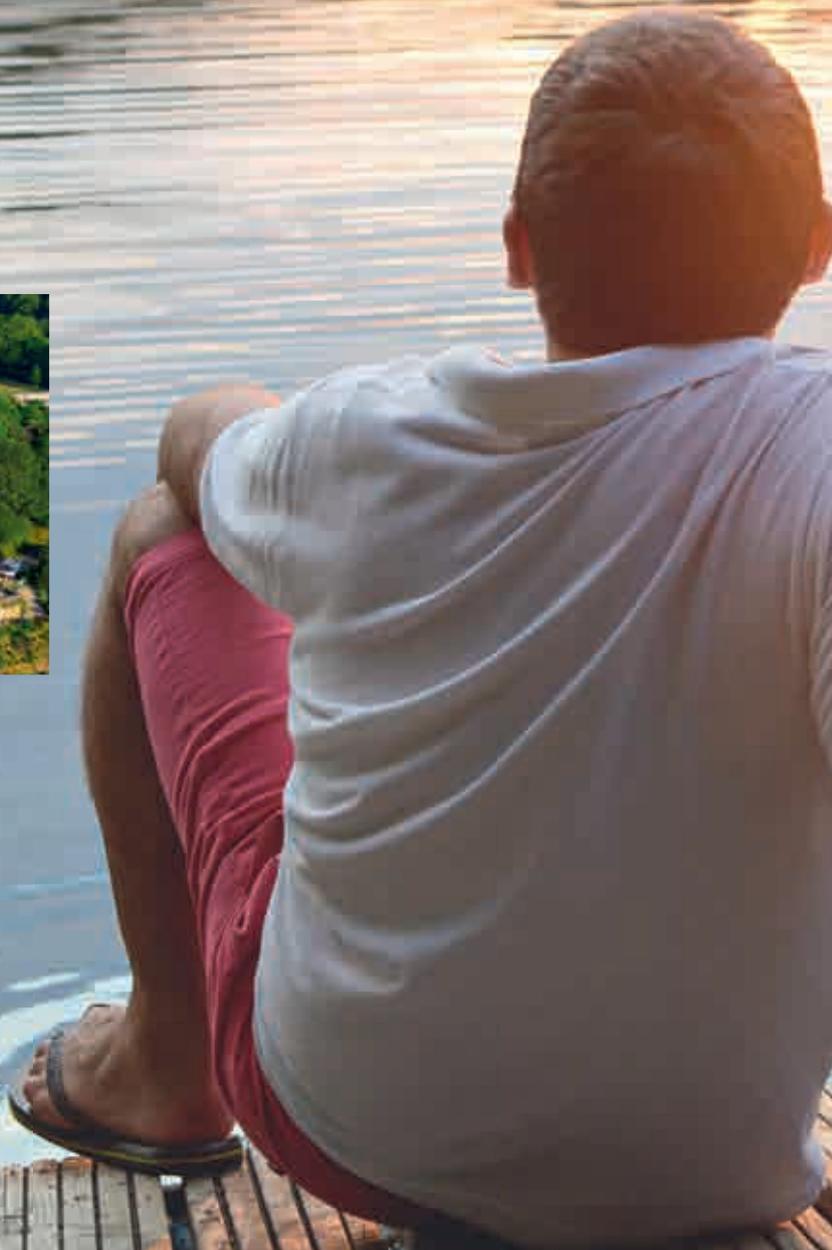


### S'ÉMERVEILLER

Poser ses valises pour se ressourcer... Vous rêvez de vacances pour déconnecter, profiter du temps, retrouver vos amis ? Vous êtes au bon endroit !

Ici, on vous offre une parenthèse de bien-être et de douceur, à savourer au détour des ruelles des villages médiévaux, du farniente au bord de l'eau, bref un petit air du sud en Auvergne.

C'est ça, la "slowlife" made in Cantal !





## SORTIR ET MANGER

Pour un pur moment de convivialité, rien de tel qu'une bonne table entre amis ou la famille réunie.

Les saveurs d'ici vont ravir vos papilles ! L'automne est la meilleure saison : les plats à base de châtaigne bien sûr, et les recettes locales à savourer chez nos chefs cuisiniers.

Et avant de rentrer à la maison, on n'oublie pas le tour au marché ! Nos producteurs locaux sauront vous proposer les meilleurs "souvenirs de vacances" à emporter : un bon morceau de fromage, charcuteries et autres gourmandises...



## SE DÉPENSER

Montagnes russes ? Oui la Châtaigneraie joue dans le dénivelé... De Vieillevie où poussent palmiers et bananiers au site des Trois Arbres (point culminant 830 m d'altitude), les paysages vallonnés épateront les randonneurs qui s'aventurent sur les chemins balisés.

Vacances en mode farniente ou mode fun ? Bulle de fraîcheur au bord des rivières et des lacs, ou sensations fortes avec les loisirs sportifs : à vous de choisir !



# S'ÉMERVEILLER



Lauzes et vallées ensoleillées à l'Est, tuiles canales et buttes calcaires en Sud Ouest, pierre de granit et vallons de la Rance au Cœur, façades à colombage et lacs splendides au Nord. Ici le patrimoine humain est sublimé par le patrimoine paysager.

Laissez vous happer et parcourez les différentes ambiances de la Châtaigneraie !

# PATRIMOINE



## Petites Cités de Caractère®

La marque Petites Cités de Caractère® est délivrée aux cités françaises possédant un patrimoine architectural et paysager remarquable, et répondant aux critères essentiels d'une charte d'accueil du visiteur. Par leur diversité, les Petites Cités de Caractère® de la Châtaigneraie présentent une authenticité historique et sont le reflet des territoires géographiques auxquels elles appartiennent. Découvrez-les au rythme des visites, des fêtes et des animations qu'elles vous offrent au fil des saisons.

[www.petitescitesdecaractere.com](http://www.petitescitesdecaractere.com)

"Petites Cités de Caractère®" (registered trademark) highlights the architectural and natural heritage of small towns. In Auvergne, Laroquebrou, Marcolès and Montsalvy are the first medieval towns to be rewarded.

"Petites Cités de Caractère®" (geregistreerde naam) zijn de kleinere steden met een opmerkelijke architectuur. In de Auvergne zijn dit : Laroquebrou, Marcolès en Montsalvy. Het stadje Maurs hoort hier ook bij.

C2

## LA ROQUEBROU PETITE CITÉ DE CARACTÈRE®

La cité longtemps centre actif de poterie, tannerie et cordonnerie s'étire le long de la Cère à l'entrée des gorges qu'enjambe un pont du XIII<sup>ème</sup> siècle. Par de petites ruelles bordées de maisons pittoresques, on atteint le château médiéval et la Vierge, qui offrent une vue plongeante sur l'église gothique des XIII et XIV<sup>èmes</sup> siècles et la cité médiévale. Influencée par l'architecture du Lot et du Quercy, la cité demeure une voie de passage importante, l'Arverna, pour les pèlerins allant à Saint-Jacques de Compostelle, via Rocamadour.

La visite est recommandée avec une étoile au guide vert Michelin depuis 2017.



Le mercredi visite aux lampions à 21h en Juillet et Août.



4€/pers.

Réservation au **04 71 46 94 82**

Groupes sur réservation au **04 71 46 94 82**



Documents adaptés, pour les personnes ayant une déficience mentale remis gratuitement dans les Points Informations.



Commentaires audio adaptés aux personnes ayant une déficience visuelle : sur MP3 et dessins en relief sur supports thermoformés.



Old medieval town built at the foot of a feudal castle. Gothic church dated of the XIIIth century, listed historical monument since 1914. Important stop for pilgrims on the way to Santiago de Compostela. Individual tours : Wednesday at 9.00 p.m. from mid July to the end of August. 4€/pers, reservation only at the Tourist Office. Visits for groups by appointment : 04 71 46 94 82. Audio-guided tours : downloaded on [www.chataigneraie-cantal.com](http://www.chataigneraie-cantal.com).

Oude middeleeuwse stad gelegen aan de voet van het feudale kasteel. Gotische kerk uit de XIIIe eeuw, op de lijst van Monumentenzorg sinds 1914. Belangrijke stopplaats voor bedevaartgangers op weg naar Santiago de Compostelle. Rondleiding : woensdag 21.00 uur van midden juli tot eind augustus. 4€/persoon. Reserveren bij het toeristenbureau : 04 71 46 94 82. Audio-rondleiding : download op [www.chataigneraie-cantal.com](http://www.chataigneraie-cantal.com)

D5

## MARCOLES PETITE CITÉ DE CARACTÈRE®

Cité médiévale fortifiée dès le XII<sup>ème</sup> siècle, présentant une enceinte circulaire où l'on pénètre par deux portes s'ouvrant sur la « Rue Longue ». Le long de celle-ci se dressent de belles façades Renaissance. La porte basse conserve les attributs de ses fonctions militaires passées, gonds, archères, blason ... L'Eglise Saint-Martin au cœur du village est un des fleurons de la visite de la cité, notamment par la qualité de sa statuaire et du mobilier.



Le lundi visite à 14h30 en Juillet et Août.  
Rdv parking Place de l'An 2000.



Gratuit.

Groupes « Une journée à Marcolès »  
sur réservation au **06 43 97 55 84**

Vidéo permanente dans le bourg  
pour la découverte patrimoniale.

Chasse aux trésors à partir de 6 ans, à faire en famille !



Documents adaptés, pour les personnes ayant une déficience mentale remis gratuitement dans les Points Informations.



Medieval town fortified with the Saint Martin Gothic-style church, carrierons (narrow streets with small houses together), portals, Renaissance facades, saboterie, forge. Individual tours : Monday at 2.30 p.m. in July and August. Appointment Parking Place de l'An 2000. Free. Visits for groups all the year by appointment : 06 43 97 55 84. Audio-guided tours : downloaded on [www.chataigneraie-cantal.com](http://www.chataigneraie-cantal.com)

Middeleeuws versterkt stadje uit de XIIe eeuw, met de gotisch-meridionale kerk H. Sint Maarten, carrierons (smalle straatjes met aaneengesloten huizen), poorten. Renaissance voorgevels, klompenmakerij, smederij. Rondleiding : maandag om 14.30 uur in juli en augustus. Verzamelplaats : parkeerplaats Place de l'An 2000. Gratis. Groepen : het hele jaar op afspraak : 06 43 97 55 84.



# PATRIMOINE

E6

## MONTSALVY PETITE CITÉ DE CARACTÈRE®

Cité médiévale fondée au XI<sup>ème</sup> siècle par le moine Gausbert qui établit une sauvegarde bornée de 4 croix assurant l'immunité ecclésiastique à qui s'y réfugiait. On y pénètre par les porches sud et nord pour y découvrir le Château et son parc accueillant (aujourd'hui maison de retraite), l'Abbatiale romane, le Réfectoire des Moines et la Salle Capitulaire du XIV<sup>ème</sup> siècle contenant le Trésor d'Art sacré du Canton de Montsalvy.



Visites de la cité en Juillet et Août : se renseigner au **04 71 49 28 69** ou **06 81 63 18 11**  
Groupes sur réservation au **04 71 49 28 69**  
ou **06 81 63 18 11**



Parcours du patrimoine disponible à l'Office de Tourisme.



Commentaires audio adaptés aux personnes ayant une déficience visuelle : sur MP3 et dessins en relief sur supports thermoformés.



Medieval town with the registered Romanesque church, refectory of the monks. Chapter house dated of the XIVth century. Porches, Castle, treasure of religious art. Individual tours (july and august) and visits for groups by appointment : 04 71 49 28 69 or 06 81 63 18 11. Audio-guided tours : downloaded on [www.chataigneraie-cantal.com](http://www.chataigneraie-cantal.com).



De noord en zuid poorten geven toegang tot het middeleeuwse stadje. Te bezoeken: de romaanse abdijkerk en de kapittelzaal uit de XIVe eeuw, wordt gekenmerkt door zijn poorten, het kasteel. Individuele rondleidingen (juli en augustus) en bezoeken voor groepen op afspraak: 04 71 49 28 69 / 06 81 63 18 11. Audio bezoek : download op [www.chataigneraie-cantal.com](http://www.chataigneraie-cantal.com)



Retrouvez le circuit parcours du patrimoine des petites cités de caractère® et de la ville médiévale de Maurs sur la carte touristique de la Châtaigneraie Cantalienne, disponible dans l'ensemble de nos Points Informations

Des circuits de découverte audio guidés sont en téléchargement sur [www.chataigneraie-cantal.com](http://www.chataigneraie-cantal.com)

C5

## Village Médiéval de Maurs

Une ville aux accents méridionaux dont les maisons à colombage et les toits rouges tranchent sur la verdure de la campagne environnante. Serrée autour de l'Abbatiale Saint-Césaire, vaisseau gothique du XIV<sup>ème</sup> siècle, la cité a conservé la forme d'un cercle presque parfait que lui avaient donné ses remparts. L'Abbatiale renferme le buste reliquaire de Saint-Césaire, chef d'œuvre d'orfèvrerie du XII<sup>ème</sup> siècle, ainsi qu'un ensemble unique en Auvergne de très belles statues de bois et stalles sculptées.



Le mercredi visite à 10h30 en Juillet et Août.  
Sur réservation **04 71 46 94 82**



2€/pers  
Groupes sur réservation au **04 71 46 94 82**



Documents adaptés, pour les personnes ayant une déficience mentale remis gratuitement dans les Points Informations.



The medieval town of Maurs : Timbered houses, Abbey St. Césaire 14th century with the Saint-Césaire reliquary bust and a set of beautiful wooden statues. Individual tours : Wednesday at 10.30 a.m. in July and August. On reservation at the Tourist Office. Appointment at Tourist Office. 2€/person. Visits for groups by appointment : 04 71 46 94 82.

De middeleeuwse stad Maurs: vakwerkhuisen, Abdijkerk Sint Césaire uit de 14e eeuw met buste en prachtige houten beelden. Rondleiding : woensdag om 10.30 uur in juli en augustus. Reserveren bij toeristenbureau. Vertrekpunt : toeristenbureau. 2 €

# Nos villages

## C5 BOISSET

L'église Saint-Martin, de style lombard (à mi-chemin entre l'art roman et le gothique), et la Chapelle Saint-Pierre du XV<sup>ème</sup> siècle, renfermant des fresques classées datant du XVII<sup>ème</sup> siècle.

*The St. Martin's Church, Lombard style. Chapelle Saint-Pierre 15th century with frescoes classified.*

*De Kerk van St. Martin, Lombard stijl. Chapelle Saint-Pierre vijftiende eeuw met fresco's geïclassificeerd.*



## D6 CASSANIOUZE

L'église abrite la Chapelle de la Sainte-Croix qui était autrefois le chœur de l'ancienne église, vous y verrez de belles fresques datant des XIV<sup>ème</sup>, XV<sup>ème</sup> et XVI<sup>ème</sup> siècles, et la Croix classée objet historique (église ouverte jusqu'à 19h). A voir aussi : la fontaine Marianne.

*Saint-Cross chapel with beautiful fresco (XIVth, XVth and XVIth centuries).*

*Kerk van het Heilige Kruis met prachtige fresco's (XIVe, XVe en XVIe eeuw).*

## C4 LE ROUGET PERS

L'Eglise Sainte-Thérèse, construite au XX<sup>ème</sup> siècle est un lieu d'art sacré contemporain, qui possède de magnifiques vitraux inspirés du langage des fleurs, créés par l'artiste local Jean Labellie (commentaires de l'artiste et mise en lumière des œuvres via un monnayeur 2€). Vous trouverez des vitraux du même artiste dans l'église Sainte-Anne de Cayrols.

*The Sainte Thérèse church is a contemporary religious art place with stunning stained glass windows.*

*De kerk van de heilige Theresia, een gebouw met hedendaagse kunst, schitterende gebrandschilderde ramen geïnspireerd op de taal van de bloemen.*



## C4 ROUMÉGOUX

Ne manquez pas la Chapelle du Bourniou située sur la route de Saint-Géraud, ainsi que la fontaine légendaire Saint-Géraud qui se trouve à ses côtés (visite libre, ouverture printemps, été). Dans le bourg, l'église Saint-Pierre Saint-Paul reconstruite au XV<sup>ème</sup> siècle possède un mur clocher et abrite une statue de Saint-Géraud classée à l'inventaire des Monuments Historiques.

*The Bourniou Chapel and the Saint Géraud Fountain (visit, opening spring, summer) Church dated of the 15th century.*

*De Bourniou Kapel en de fontein van de H. Géraud. (te bezoeken in voorjaar en zomer). Kerk uit de XVe eeuw.*

## D5 LEYNHAC

La Chapelle Notre Dame du Pont est un édifice du XII<sup>ème</sup> qui renferme des fresques des XIII<sup>ème</sup> et XIV<sup>ème</sup> siècles. Visites commentées en Juillet et Août.

*The Chapel "Notre Dame du Pont" dated from the 12th century. Fresco dated of the 13th and 14th centuries.*

*De "Notre Dame du Pont" werd gebouwd in de 12e eeuw, die fresco's uit de 13e en 14e eeuw bevat.*

## C2 NIEUDAN

Remarquable vue sur les Monts du Cantal depuis le promontoire qui abrite la chapelle Notre-Dame du Puy Rachat du XIX<sup>ème</sup> siècle (accès piétonnier).

*Stunning view of the Cantal mountains from N-D du Puy Rachat Chapel (pedestrian access).*

*Opmerkelijk uitzicht op de Cantal bergen van de N-D du Puy Rachat Kapel (toegang voor voetgangers).*

## C5 SAINT-SANTIN DE MAURS

Étonnant village double qui délimite deux communes, deux départements et deux régions. Deux clochers sont visibles côte à côte sur la place du village.

*Amazing double village that delimits two communes, two departments and two regions with two steeples in the village square.*

*Verwonderlijk dubbel dorp dat twee gemeenten, twee afdelingen en twee regio's afbakt met twee kerks op het dorpsplein.*

## D4 SAINT-MAMET LA SALVETAT

L'église Saint-Jean à la Salvetat, reconstruite au XII<sup>ème</sup> siècle, est une ancienne Commanderie des Chevaliers de Malte.

*The church in La Salvetat was built during the 12th century (former commander's house of the Malta Chivalry).*

*De kerk in La Salvetat is in de 12e eeuw gebouwd en is het voormalige onderkomen van de ridders van Malta.*

## Ben Plan

### livret du Patrimoine

C'est le guide qu'il vous faut pour découvrir le patrimoine architectural de la Châtaigneraie.

Au programme : édifices romans, gothiques, chapelles remarquables, art sacré contemporain...

livret disponible gratuitement à l'Office de Tourisme.



Coup de cœur  
de Patricia

"J'adore partir à la rencontre des habitants de la région... Dans les villages, ils profitent du temps qui passe, vivent au rythme des saisons, connaissent l'histoire de chaque pierre... Y règne la slowlife, la douceur de vivre "made in cantal" !"

# PATRIMOINE INDUSTRIEL

C3

## BARRAGE EDF DE SAINT-ETIENNE CANTALES

L'Office de Tourisme de la Châtaigneraie cantalienne, en partenariat avec EDF, propose des visites gratuites de la centrale hydroélectrique de Saint-Etienne Cantalès tous les vendredis après-midi de juin à septembre, sur inscription uniquement (limité à 15 personnes par visite, enfants de 12 ans et plus, N° Carte d'Identité Nationale en cours de validité). L'histoire de la construction du barrage SEC, la découverte de l'usine génératrice au pied du barrage, la fonctionnement de la production de l'énergie hydroélectrique, la sécurité des barrages avec la découverte d'une galerie d'auscultation...entrez dans l'histoire du barrage !



### Jun à Septembre

Vendredi après midi. Réservation obligatoire.

Pour des raisons de sécurité la liste des participants est transmise à EDF 48h avant la visite du vendredi. Les inscriptions doivent donc se faire au préalable.

Groupes les vendredis après midi toute l'année.



Gratuit



Office de Tourisme de la Châtaigneraie **04 71 46 94 82**

Visit the dam : Free guided tours of the hydroelectric power station of St-Etienne Cantalès, every friday afternoon from June to September. Reservation required at the Tourist Office one month before the visit.



Bezoek van de energie centrale : Gratis rondleidingen van de waterkrachtcentrale van St-Etienne Cantalès, elke vrijdagmiddag vanaf juni-september. Reserveren verplicht toeristenbureau, een maand voor het bezoek.

# CHÂTEAUX

C5

## CHÂTEAU D'ENTRAYGUES



### Boisset

Château d'Entraygues des XVIème, XVIIème et XVIIIème siècles. Le papier peint de la chambre rouge est classé Monuments Historiques. Le château possède divers éléments inscrits à l'inventaire des Monuments Historiques tels les murs et toitures, de belles portes sculptées, des plafonds peints à la française, des papiers peints... A l'extérieur, visite libre du jardin d'agrément.



### Visites du 1<sup>er</sup> Juillet au 31 Août

Jeu de 14h à 19h. Départ de la visite à 14h30, 16h et 17h30. Visites sur RDV possibles.



Adulte 5€ • Enfant gratuit (jusqu'à 12 ans).



**04 71 62 20 71** ou **01 46 09 93 84**

Castle dating from the 16th, 17th and 18th centuries; outdoor and indoor tour of the chateau (sculpted doors, ceilings, wallpapers...). Open on July and August: Thu from 2 p.m. to 7 p.m. Start of the tour at 2.30 p.m., 4 p.m. and 5.30 p.m. (booking). Adult 5€ - Free under 12 years.

Het kasteel dateert uit de XVIe en de XVIIe eeuw en voornamelijk uit de XVIIIe eeuw. Van buiten en van binnen te bezichtigen (gebeeldhouwde deuren, beschilderde plafonds, behang). Open in juli en augustus ; donderdag van 14.00 tot 19.00 uur. Begin om 14.30, 16.00 en 17.30 uur (op afspraak). Volwassenen 5€, gratis onder 12 jaar.

C2

## CHÂTEAU DE LA ROQUEBROU

### La Roquebrou

Le château, à la construction millénaire, était formé à l'origine de deux ailes disposées en triangle et comportait au total sept tours, dont quatre sont encore visibles de nos jours. De l'esplanade on domine La Roquebrou, dite porte du midi, avec ses toits rouges de tuiles romanes. La statue de la vierge sur son promontoire est une copie de Notre Dame de Fourvière à Lyon.



### Visite du 28 Juillet au 26 Août

Visite du Château et de l'exposition d'art de grande notoriété (10<sup>ème</sup> anniversaire), tous les jours de 10h à 12h30 et de 15h30 à 19h.



Entrée à l'exposition : 3€



**04 71 46 00 48**

Chateau de La Roquebrou : the construction probably started in 981. From the esplanade splendid view of La Roquebrou. Visit the exhibition from 14/07 to 27/08 every day from 10 a.m. to 12.30 p.m. and from 3.30 to 7 p.m. Rates : 3€.

De bouw van het kasteel van La Roquebrou is waarschijnlijk begonnen in 981. Vier van de zeven torens zijn tegenwoordig nog te zien. Vanaf het voorplein heeft u een schitterend uitzicht op La Roquebrou. Bezoek de tentoonstelling van 14/07 tot 27/08 dagelijks 10-12.30 en 15.30-19 uur. Tarief : €3.



C3

## CHÂTEAU DE LA PLAZE



### Omps

Situé à l'emplacement d'un ancien château-forteresse (XVI<sup>ème</sup> siècle), ce château, fort délabré, est démoli puis l'édifice actuel est construit en 1783. Le Manoir, de style classique, est classé aux Monuments Historiques. Le jardin, également inscrit, présente l'originalité de ses terrasses à l'italienne, uniques dans la région..

#### 🕒 Visites du 1<sup>er</sup> Août au 30 Septembre

Mercredi au Dimanche et les jours fériés de 11h à 18h.

€ Adulte 2€ • Enfant gratuit (jusqu'à 11 ans).

☎ 04 71 43 20 93 ou 06 80 63 34 41

Medieval fortress of the 16th century, the present building has been built in 1793. Garden listed as a protected heritage. Visits from 1/08 to 30/09. August/September Wed to Sun and bank holidays from 11.00 a.m. to 6.00 p.m. Rates : Adult 2€ Free children under 11.

Middeleeuwse vesting van de 16e eeuw, het huidige gebouw werd gebouwd in 1783. Tuin aangemerkt als beschermd erfgoed. Open van 1/08 tot 30/09 op woensdag tot zondag en feestdagen van 11.00 tot 18.00 uur. Volwassenen 2€, kinderen onder de 11 gratis.

E6

## CHÂTEAU FORT

### Vieillevie

Le Château fort de Vieillevie, dont les origines remontent autour de l'an mil, domine de ses hautes tours la Vallée du Lot. C'est une authentique forteresse défensive : chemins de ronde, archères, hourds de défense. Au-dessus des salles basses creusées dans le roc, on découvre les grandes salles Renaissance avec leurs baies à meneaux finement sculptées, et leurs cheminées monumentales du XIII<sup>e</sup> siècle, parmi les plus anciennes de France.

### Ben Plan

Visites contées dans l'après-midi ou théâtralisées à la bougie en nocturne en saison estivale. Se renseigner auprès de l'Office de Tourisme pour les dates, horaires et conditions.

#### 🕒 Ouvert durant les vacances scolaires.

Pour connaître les jours et horaires, contacter l'Office de Tourisme.

€ Visite contée du Château Fort : Adulte 8€ • Jeune public 4€ (7 à 17 ans) • Gratuit moins de 7 ans.

Visite théâtralisée à la bougie en nocturne : Adulte 10€ • Jeune public 5€ (7 à 17 ans)

Gratuit moins de 7 ans. Uniquement sur réservation

Visites groupes sur réservation (Adulte 6€).

☎ 06 20 52 39 21

[www.chateau-vieillevie.com](http://www.chateau-vieillevie.com)

Medieval fortress listed as a protected heritage site (XIth-XIIIth centuries). Dramatized visit : Adult : 8€ • Children 7-17 years : 4€ • Free under 7 years. Dramatized visit by night with a candle light atmosphere : Adult 10€ • Children 7-17 years : 5€ • Free under 7 years. Groups on request.(Adult 6€).



Middeleeuwse burcht op de lijst van Monumentenzorg (XIe tot XIIIe eeuw). Rondleiding : Volwassenen 8€, kinderen 7 - 18 jaar 4€, Gratis onder 7 jaar's Avonds vindt de rondleiding plaats bij kaarslicht. Volwassenen 10€, kinderen 7 - 17 jaar 5€. Kinderen onder 7 jaar gratis. Groepsbezoek op aanvraag. (Volwassenen 6€)

C5

## CHÂTEAU DE NAUCASE

### Saint Julien de Toursac

Château de Naucase du XII<sup>ème</sup> au XVII<sup>ème</sup> siècle, actuellement en cours de restauration, avec un étang de deux hectares. Site visible depuis la D133.

Ruins of Naucase dated from the 12th to the 17th century. The castle is being restored.

Ruïnes van het Domein Naucase uit de 12e tot de 17e eeuw. Het kasteel wordt gerestaureerd.



Coup de cœur de Lydie

Les châteaux de la Châtaigneraie ont pour moi quelque chose de magique. Le châtelain sait conter le passé et faire revivre l'atmosphère des lieux, mieux que personne ! Au delà de la grande Histoire, ce sont les petites anecdotes qui mettent du piquant lors des visites !

# MUSÉES

E5

## MUSEE DU VEINAZES

### Lacapelle del Fraisse – Lacaze

Près de la RD920, entre Lafeuillade en Vézère et Montsalvy, venez découvrir sur plus de 600m<sup>2</sup> d'expositions, des ateliers cantaliens des années 1920 (menuiserie, saboterie, forge), des dizaines d'outils agricoles (locomobile à vapeur, alambic, moteurs fixes et tracteurs fonctionnant pendant la visite) et de l'art populaire contemporain (éléments de l'environnement singulier du jardin de René Delrieu, surprenantes maisons de Robert Goudergues en bois de récupération). Expositions temporaires à découvrir sur le site internet.

### Ben Plan

*A partir de 6 ans, découvrez la vie et les métiers d'ici : un livret te sera offert pour participer à la visite guidée. Chaque semaine en Juillet et Août les mardis, jeudis et vendredis de 14h à 19h*

 **Ouvert du 1<sup>er</sup> Avril au 30 Septembre.**

Juillet /Août : Tous les jours de 14h à 19h • visites guidées à 14h30, 16h et 17h30.

Mai/ Juin/ Septembre : mercredi, vendredi, dimanche et jours fériés de 14h à 18h • visites guidées à 14h30 et 16h.

Avril : mercredi, vendredi, dimanche et jours fériés de 14h à 17h • visite guidée à 14h30.

Groupes : du 1<sup>er</sup> Avril au 31 Octobre sur rendez-vous (matin ou après-midi).

 **Adulte 4,80€ • Enfant 3€ (6 à 14 ans) • Tarif réduit 2,50€ à 4€ (groupes et bénéficiaires ticket d'entrée de sites partenaires du musée)**



 **04 71 62 56 93 ou 04 71 49 25 81**

**contact@musee-veinazes.com - www.musee-veinazes.com**

**Facebook/musée du Veinazes**

Museum with rural workshops (joinery, clog-making, blacksmithing) and features of farming life (locomobile steam-powered farm engine, tractors). July/August : Every day from 2 p.m. to 7 p.m. Guided tour at 2.30p.m. 4.p.m. 5.30p.m. • May/June/September, Wed Fri Sun and Bank Holidays from 2 p.m. to 6 p.m. Guided tour at 2.30p.m. and 4.p.m. • April, wed fri and Sun from 2.p.m. to 5p.m. Guided tour at 2.30p.m. Groups : from 01/04 to 31/10 on request. Rates : Adult 4.80€ • 6-14 years : 3€ • Reduced rates : from 2.50€ to 4€.

Museum met een indrukwekkende collectie landbouwmachines. Juli/augustus: iedere dag van 14 tot 19 uur. Rondleiding om 14.30 en 16 uur. Mei, juni, september, wo, vr en zo and feestdagen van 14 tot 18 uur. Rondleiding om 14.30 en 16 uur. April : wo, vr en zo van 14 tot 17 uur. Rondleiding om 14.30. Groepen van 01/04 tot 31/10 op aanvraag. Tarief : Volwassenen 4,80€ • 6-14 jaar 3€ • verlaagd tarief van 2,50€ tot 4€



D6

## MAISON DE LA CHÂTAIGNE



### Mourjou

Site de découverte ludique dédié à la Châtaigneraie auvergnate. Visitez « la Maison de Colette Castanier », évocation du passé castanéicole, son épicerie des années 50, son four, son sécadou... mais aussi ses jardins, sa pépinière, ses animaux... Vous apprendrez où en est la culture du châtaignier aujourd'hui, dégusterez une spécialité et trouverez des produits « châtaigne » dans sa boutique. La Maison de la Châtaigne vous réserve également d'autres surprises avec son souterrain médiéval et du géocaching !

### Ben Plan

*Balade découverte accompagnée sur les sentiers ombragés des rives du Haut-Célé sur réservation.*

 **Ouvert du 1<sup>er</sup> Avril au 11 Novembre.**

Juillet /Août : Tous les jours de 13h30 à 18h30

Avril, Mai, Juin, Septembre, Octobre : tous les jours (sauf lundi) de 14h à 18h

Week-end de la foire de la châtaigne de 10h30 à 18h00

Groupes : visites et ateliers toute l'année (sauf en janvier), sur réservation..

 **Adulte 5€ • Enfant 2,50€ (6 à 12 ans) • Groupes adultes 4€ • Groupes enfants 2€ (6 à 12 ans).**

 **04 71 49 98 00**

**maisondelachataigne@gmail.com**

**www.maisondelachataigne.com - www.mourjou.com**

Discover a chestnut-coloured world overflowing with pictures, sounds and flavours. Having tasted one of its chestnut in the shop !

Open from 01/04 to 11/11 • July and August : every day from 1.30 p.m. to 6.30 p.m. April, May, June, September, October : every day (except Mondays) from 2 p.m. to 6 p.m. Groups on request except on January. Rates : Adult 5€ • Children 2.50€.

Ga binnen in de wereld van de kastanje. En proef een kastanje in de winkel. Open van 01/04 tot 11/11. Juli en augustus: iedere dag van 13.30 tot 18.30 uur. April, mei, juni september, oktober iedere dag (behalve maandag) van 14.00 tot 18.00. Groepen op afspraak behalve in januari. Tarieven: volwassenen 5€ • kinderen 2,50€.



## Leucamp

A l'écoute d'un récit musical et conté, découvrez l'histoire de l'exploitation du wolfram (ou tungstène) à Leucamp et Teissières-les-Bouliès, depuis la découverte du minerai en 1910 jusqu'à l'abandon de l'exploitation en 1959 : maquettes, photos et objets mis en scène.

 Ouvert toute l'année, tous les jours.

 2€ (monnayeur).

 04 71 47 81 04 (mairie)

Museum of Mining in the Châtaigneraie retracing the history of wolfram production. Open throughout the year • Rates : 2€.

Mijnmuseum. Expositie over de geschiedenis van wolfram. Het hele jaar open. Tarief : 2€.



Een interactieve manier om het leven te ontdekken van de mensen in de vorige eeuw in de Ribièreols. Open van juni tot november. Juni : di, wo, za, zo 14.00 - 17.30 uur. Juli/augustus : wo van 14 tot 18.30 uur. Di, do, vr, za, zo van 14.00 tot 17.30 uur (gesloten op maandag). Tarief : volwassenen 5.50€ • 5-12 jaar 3€ • gratis voor kinderen onder 5 jaar.

## Saint-Parthem (Aveyron)

Franchissez les portes du temps à travers dix espaces surprenants et venez vivre un moment de la vie des hommes de la Vallée au siècle dernier ! Grâce à une mise en scène totalement nouvelle : des automates, des effets spéciaux étonnants et un concept de visite dernière génération, vous vivrez des moments fantastiques remplis d'émotions, de découvertes et de surprises !

 Ouvert d'Avril à Novembre.

Juillet/Août : mardi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche 14h-17h30

• mercredi 14h-18h30 • fermé le lundi

Juin : mardi, mercredi, samedi, dimanche 14h-17h30

Avril à Novembre : accueil de groupes sur réservation.

 Adulte 5,50€ • Enfant 3€ • enfant - 5ans gratuit.

 05 65 63 27 96

[contact@tourisme-valleedulot.com](mailto:contact@tourisme-valleedulot.com)

[www.tourisme-valleedulot.com](http://www.tourisme-valleedulot.com) - [www.terra-olt.com](http://www.terra-olt.com)

Ten amazing areas to live and understand the daily life of the Ribièreols in the last century. Open from June to November • June : Tue, Wed, Sat, Sun 2 p.m. - 5.30 p.m. • July/August : Wed from 2 p.m. to 6.30 p.m. - Tue, Thu, Fri, Sat, Sun from 2 p.m. to 5.30 p.m. (closed on Mondays) Rates : Adult 5.50€ • Children 3€ • free under 5 years.

## Saint-Santin de Mours

Espaces muséographiques sur l'histoire des villages siamois de Saint-Santin de Mours et Saint-Santin d'Aveyron. Un récit conté et animé vous est proposé par deux personnages emblématiques. Vous découvrirez l'histoire de cet étonnant village double qui délimite deux communes, deux départements et deux régions..

 Ouvert toute l'année.

Mai / Mi-Octobre : Tous les jours de 10h à 18h

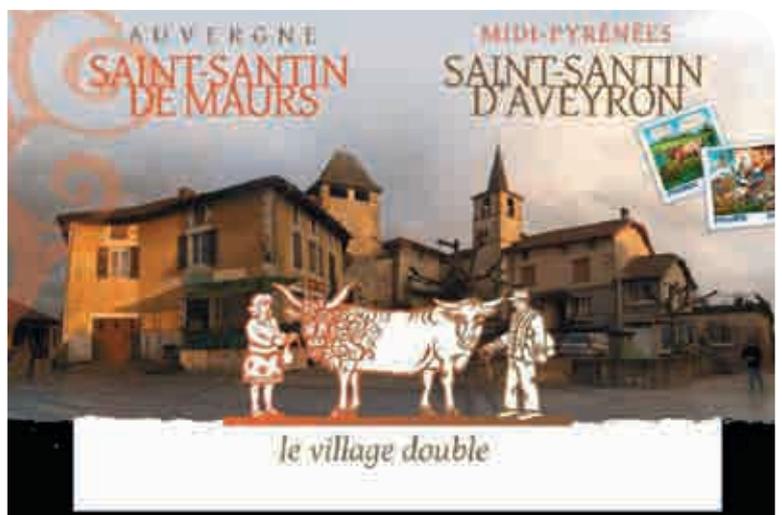
Mi-Octobre / Avril : Tous les jours de 14h à 17h

 2€ (monnayeur dans chaque maison)

 04 71 49 12 09 (mairie)

Museum dedicated to the story of twin villages frontier between 2 departments and 2 regions. Open throughout the year : 01/05-15/10 : Every day from 10 a.m. to 6 p.m. 15/10-30/04 : Every day from 2 p.m. to 5 p.m. Rates : 2€

Museum gewijd aan tweelingsteden tussen twee departementen en twee regio's. Hele jaar open: 01/05-15/10: iedere dag van 10.00 tot 18.00 uur. 15/10-30/04: iedere dag van 14.00 tot 17.00 uur. Tarief : 2€.



# MUSÉES

E5

## MUSEE LOU TRUEL

### Maurs - Rue du Pauvel

Ensemble de moulins à manège et pressoirs à vis et à leviers de 1830 et utilisés pour la fabrication de l'huile de noix, jus de pommes et petits fruits, cidre.

 Ouvert du 1<sup>er</sup> Juillet au 31 Août.

Le jeudi de 9h30 à 13h30

 Gratuit.

 04 71 49 00 32

A traditional museum with typical oil or fruit presses. Free visit from 01/07 to 31/08 on Thursday from 9.30a.m. to 1.30p.m.

Een museum met handmatige persmachines uit 1830 voor olie en fruit.



B2

## MUSÉE DE L'ACCORDÉON ET DES INSTRUMENTS DE MUSIQUE POPULAIRE



### Siran

Entre Rocamadour et Monts du Cantal, la Maison des Frères Cazes vous accueille à Siran. Ils ont constitué au fil de leur vie une collection exceptionnelle d'Accordéons, Vielles et Cabrettes. Vous découvrirez également des instruments rares et surprenants comme des boîtes à musique, véritables ancêtres des jukebox.

 Ouvert du 1<sup>er</sup> Juin au 30 Septembre

Juillet et Août : Tous les jours (sauf lundi et jours fériés) de 14h30 à 18h.

Juin et Sept. : Samedi et dimanche de 14h30 à 17h30.

Groupes toute l'année, sur réservation.

 Adulte 4,50€ • Enfant gratuit (- de 12 ans) • Groupes 3,50€ (dès 10 pers) • Scolaires 2€

 04 71 46 08 68 ou 04 71 46 01 64  
mairie-siran@orange.fr

Collection of accordions, hurdy-gurdies, « Cabrettes » and musical boxes. Open from 01/06 to 30/09. July/August: everyday from 3 to 6 p.m. except Mondays. June/Sept: Saturday and Sunday from 3 p.m. to 6 p.m. Groups on request. Adult 4.50€, free - 12 years.

Collectie van accordeons, kleine draaiorgels, « cabrettes » en muziekdozen. Open van 01/06 tot 30/09, Juli en augustus iedere dag van 15 tot 18 uur, behalve op maandag. Juni/September zaterdag en zondag van 15 tot 18 uur. Groepen op afspraak. Volwassenen 4.50€, gratis tot 12 jaar.

# ARTISANS D'ART

C6

## POTERIE DU TILLEUL

### Saint Constant Fournoulès - Rochery (Saint Constant)

Venez découvrir la Poterie du Tilleul dans un lieu plein de charme. Potière confirmée, Christine Grave conçoit et fabrique toutes ses poteries d'une grande qualité sur place. Ses pièces en grès allient une esthétique raffinée et joyeuse à une solidité qui les rend aptes à l'utilisation de tous les jours. Parmi un large choix de poteries comme des bols, des tasses, des saladiers et des pichets, ainsi qu'une petite gamme de bijoux, chacun peut y trouver son bonheur.

 Ouvert toute l'année.

Juillet Août : tous les jours de 10h à 12h et 14h à 19h.

Autres périodes sur demande.

 04 71 49 60 99 - 07 60 52 50 04

lapoteriedutilleul@orange.fr

Facebook/ La Poterie du Tilleul

Christine Grave, an experienced potter, makes ceramics, salad bowls, water jugs, jewelry ... Open all year. July, August: every day from 10 to 12 am and from 2 to 7 pm. Other periods on request.

Christine Grave, een ervaren pottenbakster, maakt keramiek, slabakken, waterkannen, sieraden ... Het hele jaar open. Juli, augustus : iedere dag van 10 tot 12 en van 14 tot 19 uur. Andere perioden op verzoek.



## SABOTERIE ET FORGE « LES ESCLOPS »

### Marcolès

Saboterie mécanique de 1925 en parfait état de marche. Le sabotier réalise devant les visiteurs les différentes étapes de la fabrication des sabots. Forge des années 30, avec son foyer, son odeur, ses vieux outils et les machines anciennes.



#### Visite de la Saboterie

Juillet et Août du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h30 à 18h30.

Le week-end et le reste de l'année sur rdv au 06 09 98 01 50.



Adulte 2€ • Enfant gratuit

Le lundi après-midi, l'entrée est gratuite pour tous dans le cadre de la visite de la cité médiévale (voir page 7)



#### Visite de la Forge

Juillet et Août, le lundi de 15h à 18h30.



Gratuit



06 43 97 55 84

robert.mambert@orange.fr

Mechanical clog factory dated of 1925. July/August from tue to Fri. Adult 2€ • Children free • free on monday afternoon. Handicraft smithy dated by the thirties.



July/August on Monday from 3.00p.m. to 6.30p.m.

Mechanische klompenmakerij uit 1925. In juli en augustus van dinsdag tot vrijdag. Volwassenen 2€. Kinderen : gratis • gratis op maandagmiddag. Een smederij uit de dertiger jaren. Juli en Augustus op maandag van 15.00 uur tot 18.30 uur.

## Ben Plan

Toute l'année pour les groupes de plus de 10 personnes l'association des Esclops propose au choix les visites du village, de l'église, de la saboterie et de la forge.  
Exemple : un pack tout compris avec toutes les visites et déjeuner à l'Auberge de la Tour pour 31€ / pers.



Een unieke plek waar hedendaagse keramiek geproduceerd en geëxposeerd wordt. Het hele jaar open. Van april tot september iedere dag van 10.00 tot 18.30 uur. Van oktober tot maart van maandag tot vrijdag van 10.00 tot 18.00 uur. Zaterdag en zondag van 14.00 tot 18.00 uur. Demonstraties en bezoek aan het atelier : 6€/persoon iedere dinsdag om 10.00 uur in juli en augustus.

## LE DON DU FEL PÔLE EUROPEEN

### Le Fel (Aveyron)

Un lieu unique, un espace étonnant où les œuvres des plus grands artistes européens se succèdent tout au long de l'année. Vous apprécierez les pièces uniques de Suzy Atkins, la vaste gamme de grès au sel de la Poterie du Don et la collection en permanente évolution des œuvres d'une cinquantaine d'artistes. Dans son merveilleux espace tout en courbes, la Galerie du Don vous propose des stages thématiques sur deux jours et des expositions de grands céramistes les plus actuels.



#### Ouvert toute l'année

1<sup>er</sup> Avril au 30 Septembre : Tous les jours de 10h à 18h30.

1<sup>er</sup> Octobre au 31 Mars : Lundi au vendredi de 10h à 18h, samedi et dimanche de 14h à 18h.

Boutique à Aurillac : 10 rue des Frères - 04 71 43 08 51



05 65 54 15 15

contact@ledondufel.com - www.ledondufel.com

Contemporary Ceramic. A unique place that gathers a pottery workshop and a prestigious European art gallery. Every year, the amazing Pole presents several ambitious exhibitions. Open throughout the year : From April to September : every day from 10 a.m. to 6.30 p.m. From October to March : Mon to Fri from 10 a.m. to 6 p.m., on Sat and Sun, open from 2 p.m. to 6 p.m. Demonstration and visit to a workshop producing handmade pottery, 6€/person every Tuesday 10 a.m. in July and August.

## Ben Plan

Visitez les coulisses de la Poterie :  
démonstration et visite de l'atelier de fabrication toute l'année sur RDV et tous les mardis à 10h en Juillet et Août.  
6€ par personne.

# NATURE

## LA CHÂTAIGNERAIE

Arbre emblématique qui a donné son nom à la région. Si l'arbre est moins présent qu'autrefois, suite aux maladies qui l'ont affaibli, il reste emblématique et a façonné le terroir. Vous verrez çà et là des petits édifices au toit de lauze appelés "sécadous", véritables témoins de la « culture châtaigne ». Ils servaient autrefois au séchage des châtaignes. Pour en savoir plus, rendez vous à la Maison de la Châtaigne à Mourjou.

*The chestnut tree is the symbol of our territory. For example, you will see here and there small traditional buildings called «Secadous» that witness of the «chestnut culture». They were used to dry chestnuts and to make chestnut flour.*

*De omgeving heeft zijn naam te danken aan de kastanjeboom. U vindt hier en daar kleine gebouwen met leistenen daken "sécadous" genaamd die een duidelijke cultuur van de kastanje vertegenwoordigen. Voorheen werden deze ruimtes gebruikt om kastanjes te drogen.*



## C1 LAC D'ENCHANET

Long ruban sinueux de 17 km et de 410 ha, il est alimenté par les eaux montagneuses de la Maronne. Son barrage voûte haut de 69m a été édifié en 1950 pour la production d'électricité. Les pentes boisées d'épicéas qui le bordent lui donnent la fière allure d'un lac de montagne. Le lac abrite une grande héronnière d'Europe et les parties de pêche aux carnassiers laissent un souvenir inoubliable.

*The lake of Enchanet is 410 hectares, length 17km. The arch dam is 69 metres high, it was built in 1950. Ideal for fishing.*

*Meer van 410 hectares, 17 km lang. De dam is 69 meter hoog. In 1950 gebouwd. Ideaal voor visvangst.*

## C3 LAC DE SAINT-ETIENNE CANTALES

Long de 13 km, le plus grand lac artificiel d'Auvergne recouvre l'ancienne Vallée de la Cère sur une superficie de 563 ha. Son barrage poids-voûte haut de 69m est une centrale hydroélectrique construite en 1945. Le lac est idéal pour les loisirs en famille : Jet ski, beach-volley, farniente sur ses plages ou baignade surveillée, passerelle himalayenne de 124 m de long reliant les plages d'Espinet et Rénac... de quoi ravir tous les membres de la famille !

*With hits 563 hectares, the lake of Saint-Etienne-Cantalès is the biggest artificial lake of the Auvergne. Built on 1945, the arch dam is an important hydroelectric reservoir. Ideal place for leisure. An Himalayan footbridge connects beaches of Espinet and Rénac.*

*Met zijn 563 ha is het meer van St. Etienne-Cantalès het grootste kunstmatige meer in de Auvergne. In 1945 gebouwd. De stuwdam met drukgewelf is een belangrijk hydroelectric reservoir. Ideaal vakantieplekje. Een hangbrug verbindt de stranden Espinet en Rénac.*

## PANORAMAS

En parcourant les routes pittoresques de la Châtaigneraie, c'est une palette de paysages tout en rondeur qui s'offre au visiteur. Prenez de la hauteur pour apprécier les vues sur les courbes vallonnées, les châtaigneraies, le Volcan Cantalien, les plateaux de l'Aubrac, ou encore la Vallée du Goul.

**Aubespeyre** : en direction de la Vallée du Lot

**Calvinet** : Puy capel et Puy majou

**Lacapelle del Fraisse** : site des 3 Arbres (831 m)

**Montmurat** : village restauré et perché, site Natura 2000 (orchidées)

**Montsalvy** : Puy de l'Arbre (830 m)

**Nieudan** : Notre Dame du Puy Rachat

**Saint Mamet la Salvetat** : Puy Saint-Laurent (771 m)

**Saint Victor** : Chapelle sur l'éperon rocheux

*During your stay, you will discover green, rolling landscapes. Appreciate different and beautiful views of the rolling hills, the chestnut groves, the Cantal Volcano, the Aubrac plateaux, or the Goul Valley.*

*Als u over de pittoreske wegen van de Châtaigneraie rijdt, ziet u overal prachtige landschappen. Ga een heuvel op en geniet van het uitzicht over de kastanje bossen, de valleien, het plateau van de Aubrac ofwel de vallei van Goul.*

## C2 MARAIS DU CASSAN ET DE PRENTEGARDE

Site "Natura 2000", vaste ensemble de prairies humides, marais et landes tourbeuses (507 ha). Il accueille des espèces protégées comme la droséra, la Spiranthe d'été, la loutre, l'Agrion de Mercure, le busard Saint-Martin... Suivez le sentier d'interprétation de ce milieu rare et fragile grâce au livret de découverte disponible dans les Points Accueil de l'Office de Tourisme (1€).

*With hits 507 hectares, the Marais du Cassan is classified Natura 2000. Protected species are preserved such as bats, pearl mussels, otters and wild orchids. Leaflet available at the Tourist Office (1€).*

*Met zijn 507 ha is het Moeras van Cassan onderdeel van Natura 2000. U vindt er beschermde dier- en planten soorten, o.a. vleermuisen, parelmossels, otters en wilde orchideeën. Een folder is beschikbaar bij het Toeristenbureau (1€).*

## PLAN D'EAU

Offrez vous une balade familiale au bord de l'eau, un agréable pique-nique avec vue sur lac, ou encore un moment de sérénité en attendant que ça morde au bout de l'hameçon. Les petits lacs de la Châtaigneraie offrent une pause rafraîchissante !

**Leucamp** : Plan d'eau du Maurs, entre Leucamp et Teissières-les-Bouliès

**Le Rouget** : Plan d'eau du Moulin du Teil

**Maurs** : Domaine du Fau

**Montsalvy** : Lac du Moulinier

*What about spending time with your family by a peaceful river and having fun ! or enjoying a picnic overlooking a lake ! Take time for doing a bit of fishing for some quiet moments. The small lakes of the Châtaigneraie offer a refreshing break!*

*Maak een wandeling met de hele familie langs het water, u vindt er een aangename picknick plek met uitzicht over het water terwijl u uw hengel uitgooit en wacht tot er een vis hapt. Bij de kleine meren van de Châtaigneraie is het heerlijk toeven.*



C7  
F6

## VALLÉE DU LOT

Site naturel d'exception entre Montsalvy et Maurs, la Vallée du Lot se caractérise par ses coteaux de vignes, ses toits de lauze aux reflets argentés, ses eaux vives et ses panoramas. Découvrez son terroir à mi-chemin entre Volcan et Méditerranée en dégustant les vins et les cabécous produits en pays d'Olt. Descendez la rivière au rythme du canoë, à la rencontre de ses paysages aux odeurs de bruyère..

*The most southerly of the Cantal Rivers is the Lot river. The valley is situated at 200 meters altitude. The weather is mild and shows another facet of the Châtaigneraie. Enjoy the beautiful panoramas (Montmurat, Aubespèyre), discover the history of the medieval castle, go canoeing...*

*De meest zuidelijke rivier in de Cantal is de Lot. Het dal ligt op 200 meter hoogte. Het klimaat is mild en toont een ander aspect van de Châtaigneraie. Geniet van de prachtige panorama's (Montmurat, Aubespèyre), ontdek de geschiedenis van de middeleeuwse kastelen, kanoën...*

D4  
C5

## VALLÉE DE LA RANCE

Le cœur de la Châtaigneraie bat au rythme de la rivière Rance. Elle sert de décor aux nombreux cyclotouristes qui empruntent la vélo route entre Maurs et Marcolès. Cette route suit le cours sinueux de la rivière et offre beaucoup de fraîcheur en été. Son histoire a été façonnée par les moulins, le chemin de fer et l'hydroélectricité.

*The Rance river is at the very heart of the Châtaigneraie territory. It springs near the village of Lacapelle del Fraisse to join the Célé River. Go by bike for a day to discover our history.*

*De rivier de Rance ligt in het hart van de Châtaigneraie. Hij ontspringt in de buurt van Lacapelle del Fraisse en stroomt in de rivier Célé. Neem de fiets en ontdek onze geschiedenis.*

D4

## TROU DU DIABLE

Chaos de rochers barrant le cours de la rivière Rance à Vitrac. Un accès piétonnier d'un quart d'heure vous mène au site (chaussures de randonnée recommandées).

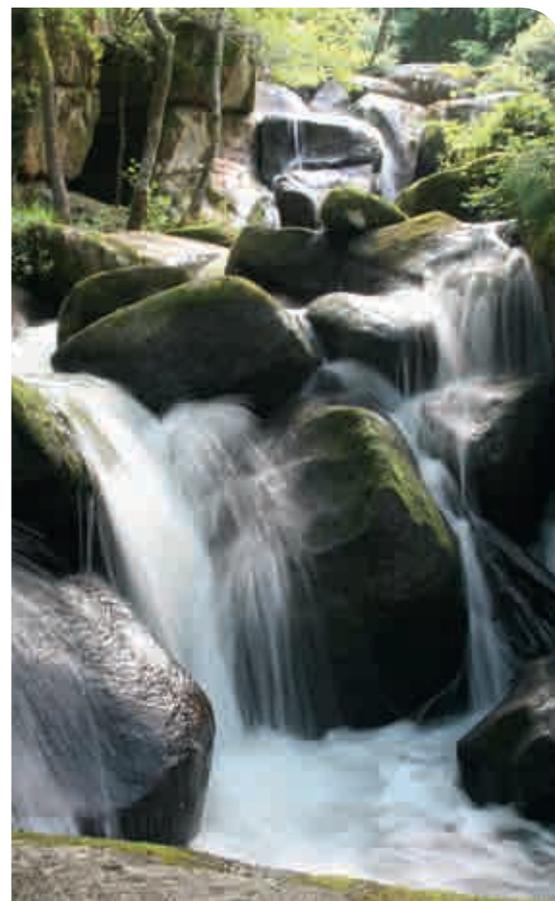
*Trou du Diable in Vitrac : A walking path (hiking shoes suggested) has to be followed to get there (15 min walk lasting).*

*Trou du Diable in Vitrac: neem het wandelpad (15 minuten). Wandelschoenen aanbevelen.*



*Coup de cœur  
de Marc*

*"La Châtaigneraie offre de superbes paysages ! Lors de mes balades en moto, j'adore la vue sur les gorges du Goul et la mer de nuages... Mon conseil : prendre le temps de s'arrêter au village de Lapeyrugue qui offre une vision panoramique sur cette vallée !"*



# JARDIN, GOUFFRE ET PARCS ANIMALIERS

BO

## LES JARDINS SOTHYS

### Auriac (Corrèze)

Jardins botaniques et contemporains : ils inspirent notre savoir faire cosmétique. A Auriac, village authentique corrézien, entre Cantal et gorges de la Dordogne, ressourcez vous et détendez vous dans nos jardins contemporains. Depuis 2007, Bernard Mas et nos architectes paysagistes dessinent des jardins avec diverses essences, délicates et rares, dans le respect de la nature. Un ensemble de clos intimistes aux atmosphères variées vous invite à une évasion sensorielle mêlant beauté et culture. Flânez au fil de nos escapades inspirées par le monde de la cosmétique et de l'esthétique : blanche, égyptienne, hydratante, senteur, peau, soleil, velours et la dernière née : l'Escapade des Roses. Enfin, abandonnez vous à la rêverie dans l'étendue sauvage que vous offre la prairie humide.

 Ouvert du 31 Mars au 04 Novembre

 Adulte 7€ • Enfant 5€

 05 55 91 96 89  
info@lesjardinssothys.fr - www.lesjardinssothys.fr

*Botanical and modern gardens from where our cosmetic know-how is inspired. From 2007, Bernard Mas and our landscape architects have designed and created gardens featuring rare and delicate flowers in accordance with the principles of conservation of nature. Open from April to November. Rates : Adults 7€, children 5€.*



*Botanische tuin (cosmetische thema's) en eigentijdse tuin. U wandelt op uw gemak door deze rustige tuinen die zijn aangelegd door Bernard Mas in samenwerking met tuinarchitecten. In de tuinen vindt u diverse planten met delicate en bijzondere geuren, dit alles in een natuurlijke omgeving. Open van 31 maart tot 4 november. Tarief : volwassenen 7 €, kinderen 5 €.*



A4

## GOUFFRE DE PADIRAC

### Padirac (Lot)

Situé au coeur de la Vallée de la Dordogne, à deux pas de Rocamadour, le Gouffre de Padirac est le premier site du patrimoine naturel souterrain en Europe. Vous débutez votre exploration par une descente en ascenseur ou à pied, à 103 mètres sous terre, puis déambulez au fil des galeries souterraines jusqu'à l'embarcadère, où vous partez pour une promenade en barque. Soudainement, la rivière s'ouvre sur le «Lac de la Pluie», au-dessus duquel apparaît, majestueuse et saisissante, la «Grande Pendeloque», stalactite de 60 mètres de long. Vous accostez et poursuivez votre voyage vers le «Lac des Gours» et l'incroyable «Salle du Grand Dôme», dont la voûte s'élève à 94 mètres de hauteur et vous révèle une multitude de merveilles géologiques façonnées depuis des millions d'années par la nature. Ensemble vivons l'incroyable aventure souterraine !

 Ouvert du 24 Mars au 04 Novembre

 Adulte 13,50€ • Enfant (4 à 12 ans) 9,50€ • Etudiants 12,15€  
• Groupe Adultes 10,60€ • Groupe Enfants 7,50€

Billetterie en ligne sur [www.gouffre-de-padirac.com](http://www.gouffre-de-padirac.com)

Groupes à partir de 20 personnes : réservations 3 semaines avant la visite à [resa@gouffre-de-padirac.com](mailto:resa@gouffre-de-padirac.com)

 05 65 33 64 56  
info@gouffre-de-padirac.com  
[www.gouffre-de-padirac.com](http://www.gouffre-de-padirac.com)  
<https://www.facebook.com/GouffreDePadirac>



*The Gouffre de Padirac, the most famous cave in Europe, is considered as one of the most interesting geological sites in France. After a vertiginous descent, by lift or stairs, of 103 metres, you embark on a boat trip along the subterranean river with spectacular views on the galleries. A breathtaking sight !*

*Le Gouffre de Padirac, het bekendste grottenstelsel van Europa, wordt beschouwd als het meest bijzondere geologische fenomeen van Frankrijk. Na een adembenemende afdaling, te voet of met de lift, tot een diepte van 103 meter komt u bij een ondergrondse rivier. Een overweldigend gezicht !*





## Junhac

Au lieu-dit Cols, le parc à daims est situé dans un beau site arboré de la Châtaigneraie cantalienne, à côté de l'élevage de porcs et de bovins. Visite du parc en petit train ou à pied sur un circuit de 2km, durant laquelle vous côtoyez des daims.

### Ouvert d'Avril à mi-Novembre.

Juillet et Août tous les jours de 10h30 à 18h. A pied : de 10h30 à 18h. En petit train : à partir de 15h (départ du dernier train à 17h si le nombre de personnes est suffisant, appeler au préalable).

Week-end, vacances, jours fériés et hors saison sur réservation.

 Petit train : Adulte 8,50€ • Enfant 6,50€ (- 10 ans). A pied : Adulte 7€ • Enfant 6€ (- 10 ans) • groupes : nous consulter.

 06 22 94 87 72 ou 04 71 49 29 68

[ferme.auberge.normandie@gmail.com](mailto:ferme.auberge.normandie@gmail.com) - [www.daims.fr](http://www.daims.fr)

*Walking or with the mini-train, come among deer and fawns (over 2kms). Open from April to Mid-November. July/August: every day from 10.30 a.m. to 6 p.m. (last departure of the train to 5 p.m.). On foot: from 10.30 a.m. to 6 p.m. Mini-train: from 3 p.m. Other time: thanks to phone. Rates Mini-train : Adult 8,50€ • -10 years 6,50€ • On foot : Adult 7€ • -10 years 6€. Groups : consult us.*

*Bezoek het park te voet of met een treintje en ontdek de ongeveer 300 herten op een tocht van 2 km. Open van April tot November : Juli/Augustus : dagelijks 10.30-18.00 uur (laatste vertrek van de trein om 17.00 uur). Te voet te bezoeken : van 10.30-18.00 uur. Minitrein : vanaf 15 uur. Andere periodes : Informeren. Mini-trein : Volwassenen €8,50 • jonger dan 10 jaar €6,50 • Te voet : Vowassene €7 • jonger dan 10 jaar €6. Groepstarief : informeren.*



## LES AUTRUCHES DU CANTON DE CONQUES

### Sénergues - La Besse (Aveyron)

Aux portes de Conques, nous élevons des autruches et nous assurons toute la chaîne de l'élevage dans la tradition fermière. Le parc est ouvert au public avec des visites guidées, projection vidéo, présentation et ventes de produits.

### Ouvert toute l'année

1<sup>er</sup> Avril au 31 Octobre : tous les jours de 10h à 12h et de 15h à 19h.

1<sup>er</sup> Novembre au 30 Mars : Vacances scolaires : tous les jours de 10h à 12h et de 15h à 19h. Période scolaire sur réservation.

Groupes toute l'année sur réservation.

 Adulte 4€ • Jeune 3€ (plus de 12 ans) • Enfant 2€ (- 12 ans)

 05 65 69 83 95

[www.autruches-conques.com](http://www.autruches-conques.com)

[autruches-de-conques@wanadoo.fr](mailto:autruches-de-conques@wanadoo.fr)

*Discover ostriches, guided visit with video. Visits every day from 01/04 to 31/10 from 10 to 12 a.m. and from 3 to 7 p.m.. Off season by appointment and during school vacation. Groups all the year on request. Adult 4€, 3€ (over 12 years), 2€ (- 12).*

*Ontdek de struisvogels, rondleiding met video. Iedere dag van 01/04 tot 31/10 van 10.00 tot 12.00 uur en van 15 tot 19 uur. Buiten het seizoen en tijdens schoolvakanties op afspraak. Groepen het hele jaar, op verzoek. Volwassenen 4€, 3€ (+12 jaar) 2€ (-12 jaar)..*



## FERME ELEVAGE LAMALPAOCHE



### Maur's - La Viguerie

Élevage de camélidés unique dans le Cantal. Visite de la ferme avec possibilité de soins et nourrissage aux animaux : chameaux, lamas, alpagas, poneys, chevaux, chèvres, moutons ... Balade en main avec les lamas, poneys, chevaux et alpagas sur les Chemins de Compostelle. Soins de Bien-être.

### Ouverture toute l'année sur réservation uniquement.

 Visite de la ferme (1h) : Adulte 4,50€ • Enfant 3,50€

Balade en main (minimum 3 pers) : Adulte 18€ • Enfant 15€

 06 84 50 29 10

[ferme.lamalpapoche@orange.fr](mailto:ferme.lamalpapoche@orange.fr)

[Facebook/lamalpapoche](https://www.facebook.com/lamalpapoche)

*Visit the farm and feed the animals: llama, pony, horses, goats... Horse riding, pony trek... Stroll with llamas, ponies... on the path of Santiago de Compostella. Well being care. Open all the year on request. Adult 4,50€ • Children 3,5€ • ponies or llamas riding from 15€ to 18€.*

*Bezoek de boerderij en kom de dieren voeden : lama's, pony's, paarden, geiten. Loop rond met lama's en poneys... op de weg naar Santiago van Compostella. Verzorging van de dieren. Het hele jaar open, op verzoek. Volwassenen 4,50€ • kinderen 3,5€ • Rijden op pony's en lama's van 15€ tot 18€.*



# SE DÉPENSER



Bouger en famille ou entre amis : on profite de ce moment ensemble pour se dépenser et oublier le quotidien !

Pour ça, la Châtaigneraie est un formidable terrain de jeu : on se retrouve lors d'une balade à vélo ou à pied, on s'aventure en bateau sur l'eau ou sur un paddle en rivière.

Petits explorateurs ou grands aventuriers, la Châtaigneraie va vous faire chavirer !

# RANDONNÉES

## À pied

### Circuits de petite randonnée

Du circuit adapté aux plus jeunes (2,7km) à celui qui ravira les randonneurs avertis (18 km), toute la famille sera séduite par la diversité des parcours de la Châtaigneraie. Topoguide avec 25 circuits classés, et fiches disponible à l'unité parmi plus de 50 circuits. En voici quelques unes :

The Châtaigneraie territory has got a dynamic topography that offers trails to suit any skill level, from an easy stroll to a rewarding hike, and any distance from 2,7 km to 18 km. Topoguide with 25 classified circuits, and more than 50 cards available individually are sold. Ask for them at the Tourist Office Boards

In de Châtaigneraie kunt u wandelingen maken met diverse moeilijkheidsgraden, van wandelingen voor jongeren (2,7 km) tot wandelingen voor meer geoefende wandelaars (18 km). Voor de hele familie is er diversiteit en keuze. Er is een gids beschikbaar met 25 uitgezette wandelingen, tevens zijn er aparte kaarten beschikbaar met meer dan 50 wandeltochten.



#### D6 Cassaniouze - La Bécarie La Vinzelle

**PR jaune - 5.2 Km - 2h15 - Dénivelé + 350m - Assez difficile**

Cette agréable randonnée permet de découvrir, aux confins de la vallée du Dourdou et du Lot, le hameau de La Bécarie, commune de Cassaniouze (Cantal) et le très pittoresque village de La Vinzelle, commune de Grand-Vabre (Aveyron), bâti sur un éperon rocheux. Ce parcours, d'un grand intérêt architectural, possède de nombreux points de vue sur la vallée du Lot.

**📍 Départ :** pour accéder au point de départ depuis Cassaniouze, prendre la route départementale n°25 en direction de Murs. 1,7 km après la station service, prendre à gauche en direction de La Vinzelle. A 1,1 km de cet embranchement, prendre la petite route en face en direction de Ruayres. Départ au four à pain de ce hameau.



#### B4 Saint Saury - Le Roc Rôti

**PR bleu - 6 Km - 2h - Dénivelé + 110 m - Facile**

Ce circuit très facile vous fera cheminer presque en totalité sur des chemins de terre. Il permet la découverte du Roc Rôti, un ancien monument druidique formé de grosses pierres dressées. La légende dit, qu'au temps des gaulois, vivait à cet endroit un ermite qui pratiquait des sacrifices d'animaux sur ces pierres.

**📍 Départ :** à Saint-Saury, parking du cimetière.



#### C1 Arnac - Le Pont du Rouffet

**PR jaune - 8 Km - 2h15 - Dénivelé + 180 m**

**Difficulté moyenne**

Cet itinéraire permet la découverte du village d'Arnac avec ses maisons typiques et son église aux chapiteaux et modillons sculptés mais propose également de beaux panoramas sur la vallée de la Maronne, les Monts du Cantal, le lac du barrage d'Enchanet, le viaduc du Pont du Rouffet, et, si l'eau est basse, l'ancien Pont du Rouffet.

**📍 Départ :** à Arnac, aux abords de la Mairie.



#### C6 Saint Santin de Mours - Chante Cigale

**PR jaune - 8.7 Km - 3h - Dénivelé + 160 m - Facile**

A cheval sur le Cantal et l'Aveyron, Saint-Santin a la particularité d'être un village double : Saint-Santin de Mours et Saint-Santin d'Aveyron où voisinent deux églises et deux mairies. Cette commune se trouve sur des terrains sédimentaires comme en témoigne la butte calcaire de La Garenne. Ce territoire qui bénéficie d'un ensoleillement considérable, se distingue par sa faune et sa flore exceptionnelles : 35 espèces d'orchidées, ophrys mouche, cigales... Ce parcours est très agréable, à la fraîcheur du ruisseau d'Aujou et à l'ombre des acacias.

**📍 Départ :** à côté de la place de l'église de Saint-Santin-de-Mours.



# RANDONNÉES

F2 à D7

## GR 465 des Monts du Cantal à la Vallée du Lot

Cet itinéraire de Grande Randonnée prend son départ au cœur du Massif Cantalien puis de plaines en vallées, traverse la cité médiévale de Montsalvy et termine son parcours à Conques.

Il se compose de 12 étapes, traverse 19 communes et possède 2 variantes au niveau de la commune de Pons :

- vers Entraygues sur Truyère, Vieillevie, Grand-Vabre et Conques : branche Sud de 132km OU
- vers Ladinhac, Lapeyrugue, Montsalvy, Junhac, Sénezergues, Cassaniouze, Grand-Vabre et Conques : branche nord de 115 km.

Le topoguide, édité par la Fédération Française de Randonnée Pédestre, est disponible dans tous les Points Accueil de l'Office de Tourisme au prix de 12,70€

*The GR465 route of Grande Randonnée starts in the heart of the Massif Cantalien and goes on crossing plains and valleys. It enables the walkers to cross the medieval city of Montsalvy and to finish their hike in Conques, romanesque city on the way to Saint-Jacques de Compostela. The hike is composed of 12 circuits, crosses 19 villages and offers 2 possibilities once you arrive in Pons :*

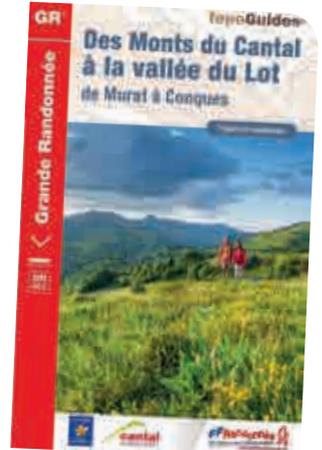
- you cross the villages of Entraygues sur Truyère, Vieillevie, Grand-Vabre and arrive in Conques : by the south side over 132km or
- you cross the villages of Ladinhac, Lapeyrugue, Montsalvy, Junhac, Sénezergues, Cassaniouze, Grand-Vabre and arrive in Conques by the north side over 115km.

The GR465 book is available in the Tourist Office Boards (12,70€)

*Deze uitgezette grote wandeltocht vertrekt vanaf het hart van het Massif Central, gaat door velden en valleien, dwars door het Middeleeuwse stadje Montsalvy en eindigt in Conques, een bedevaartplaats. Hij bestaat uit 12 dagtochten, gaat door 19 gemeenten en heeft 2 varianten vanaf de gemeente Pons :*

- richting Entraygues sur Truyère, Vieillevie, Grand-Vabre en Conques : zuidelijk gedeelte van 132 km of
- richting Ladinhac, Lapeyrugue, Montsalvy, Junhac, Sénezergues, Cassaniouze, Grand-Vabre en Conques : noordelijk gedeelte van 115 km.

De gids is te krijgen in alle Toeristenbureau's voor de prijs van 12,70€.



C2 à A2

## GR 652 Via Arverna

Sentier de Grande Randonnée qui suit les traces de la Via Arverna, itinéraire secondaire du Chemin de Saint-Jacques de Compostelle. L'étape au départ de Laroquebrou conduit dans les Gorges de la Cère jusqu'à Laval de Cère dans le Lot. Dans ces gorges, au cœur d'une nature sauvage, se côtoient un univers minéral exceptionnel et une faune et une flore rares et préservées. Ce sentier de 30 kms est destiné aux randonneurs confirmés. Le tracé de ce sentier est disponible gratuitement sur demande dans chaque Point Accueil de l'Office de Tourisme ou sur notre site internet [www.rando-chataigneraie.fr](http://www.rando-chataigneraie.fr)

Le Point Accueil de La Roquebrou dispose d'un tampon spécifique destiné à la créanciale des jacquets, de passage dans la cité.

*The hike of Cere Gorges can be discovered for hikers experienced, 30 kilometers from La Roquebrou to Laval de Cère. The hike follows the road to Santiago de Compostela which was called "Via Arverna" [secondary road].*

*Voor geoefende lopers is de bergengte van de Cère (les Gorges de la Cère) een mooie tocht van 30 km die loopt van La Roquebrou naar Laval de Cère. De Gorges zijn een deel van de voetocht naar Santiago de Compostelle, ook wel de "Via Arverna" genaamd (een bij-route).*

## À vélo

C6 à D4

## Véloroute

Entre Val d'Allier et Vallée du Lot, "la Grande traversée du volcan à vélo" est un itinéraire cyclable (route partagée avec les voitures) de 150 km jalonné des différents paysages et reliefs du Cantal. La Châtaigneraie offre un tracé sinueux à pente faible mais régulière et avec un trafic modéré. Le parcours suit le cours de la rivière Rance et propose un rafraichissant circuit ombragé sous les bois de châtaigniers et de chênes.

Depuis Roannes Saint Mary jusqu'à Saint Etienne de Maurs, l'itinéraire serpente sur 30 km et propose différentes possibilités de visites : Chapelle Notre Dame du Pont, Château d'Entraygues, Trou du Diable ...

*Between the Allier Hills and the Lot Valley, «The Great Cycling Volcano Route» is a véloroute (shared route with cars) of 150 km along which you can discover the beautiful landscapes of the Cantal. La Châtaigneraie offers a winding route with a low but steady slope and moderate traffic. The route follows the course of the river Rance and offers a refreshing shaded circuit under the chestnut and oak woods. From Roannes Saint Mary to Saint Etienne de Maurs, the route winds for 30 km and offers different possibilities for visits: Notre Dame du Pont Chapel, Entraygues Castle, Trou du Diable ...*

*Tussen de Val d'Allier en de Vallei van de Lot vindt u de fietsocht «La Grande traversée du volcan à vélo» (een weg met zowel auto- als fietsverkeer) van 150 km door diverse heuvelachtige landschappen van de Cantal. In de Châtaigneraie kunt u een mooie fietsocht met weinig maar regelmatig hoogteverschil maken op rustige wegen. De tocht gaat langs de rivier de Rance en u fiets in de schaduw van kastanje- en eikenbossen. Vanaf Roannes Saint Mary tot aan St. Etienne de Maurs slingert de weg zich over 30 km en er zijn verschillende dingen te bezichtigen, o.a. de Kapel van Notre Dame du Pont, het kasteel van Entraygues, Trou du Diable, enz.*



D5  
E5

## Domaine de la Grangeotte

### Labesserette - Marcolès

Pour les fanatiques de VTT, locations de VTT et de rosalies (grand vélo à 4 roues) pour tous niveaux, toute l'année et sur réservation.

### Bon Plan

Découvrez la Vallée de la Rance en rosalie ou à vélo entre Marcolès et Mours : 26 km de descente, road book fourni, une balade accessible à tous, avec notamment au programme la découverte du Trou du Diable, de la Chapelle du Pont, du moulin et plan d'eau du Fau. Tous les jours sur réservation. Personne + de 1m45 : 20€ • enfant (1m10 à 1m45) : 11€ • les plus petits : 5€.

 Ouvert toute l'année

€ Adulte VTT parcours libre : 18,50€ la journée : 13€ la 1/2 journée • Enfant VTT parcours libre : 10€ • Remorque bébé 1 à 2 places : 15€ la journée.

 06 03 63 31 79

info@lagrangeotte.com  
www.lagrangeotte.com

Rent a bike and rosalies : Mountains bikes rental all the year round. Discover the Rance valley by bicycle or Rosalie possible every day, booking required. Adult (from + 1.45m): 20€, children (1.10m to 1.45m high): 11€, children (under 1.10m high): 5€.



Fietsverhuur en rosalies : Bergen fietsen huren het hele jaar door. Ontdek de Rance vallei per fiets of Rosalie mogelijk elke dag, reservatie verplicht. Volwassene (van + 1.45m): €20, kinderen (1.10m tot 1.45m hoog): €11, kinderen (tot 1.10m hoog): €5.



Coup de cœur  
de Marie

"Féru de randonnée, je ne compte plus le nombre de fois où j'ai parcouru le sentier de "La Bécarie-Vinzelle"! Ces hameaux pittoresques et ces panoramas sur la Vallée du Lot livrent une douceur de vivre, on a juste envie de s'asseoir là et admirer le paysage..."

# À CHEVAL

C4

## Au paradis des chevaux

### Le Rouget Pers - Loupiac

Lydie vous accueille pour découvrir les joies de la randonnée (1 heure à 5 jours) au cœur de la Châtaigneraie. Pour le plus grand plaisir de tous, les chevaux sont dressés à la voix et montés avec ou sans mors selon votre niveau. Ouvert à tous à partir de 3 ans, enfants tenus en main par un adulte.

### Bon Plan

Balade équestre en nocturne : 1h30 / 20€  
• 2h30 avec repas gourmand / 60€  
La baignade à cheval : 2h / 30€  
• avec pique-nique / 45€

 Ouvert toute l'année

€ Promenade classique : 30 min / 8€ • 1h / 15€ • 2h / 25€ • demi-journée / 40€ • 1 journée 65€ ou 70€ avec pique-nique inclus.

Randonnées de 2 jours à 5 jours à partir de 140€.



 06 84 41 14 94

lydie.barriere.15@gmail.com

Lessons with horses. Horse riding from 30 minutes to half day or full day. Open throughout the year. Rates from 8€ (30 mins) to 65€ (full day).

Rijschool. Paardrijden van 30 minuten tot een halve of hele dag. Hele jaar open. Tarief vanaf 8€ (30 min) tot 65€ (hele dag).

# À CHEVAL

C5

## Centre équestre et poney club du pays de Maurs

### Maurs - Domaine de Calsacy

Enseignement et promenades sur poneys et chevaux, attelage. Balades d'1h à la 1/2 journée, randonnées de 1 à 6 jours, promenade nocturne avec un repas régional. Structure labellisée Ecole Française d'Équitation et Centre de Tourisme Équestre par la Fédération Française d'Équitation. Le gérant est un cavalier de haut niveau, plusieurs fois champion du Monde de TREC (Techniques de Randonnée Équestre de Compétition).

### Bon Plan

*Balade en main autour du centre équestre pour les enfants de 3 à 9 ans accompagnés des parents, sur un circuit balisé. Stages d'initiation et de perfectionnement à l'équitation de 5 à 12 ans.*

#### Ouvert toute l'année

Du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h (sauf 25 Décembre et 1<sup>er</sup> Janvier). Les dimanches uniquement de Mai à Août sur rdv.

Septembre/Juin : cours débutants le Mercredi de 14h à 18h30 et samedi de 9h à 12h et de 14h à 20h .

#### Nous consulter.

#### 04 71 62 31 07 ou 06 74 26 31 48

[contact@centre-equestre-maurs.com](mailto:contact@centre-equestre-maurs.com) - Facebook/Centre Équestre du Pays de Maurs

*Lessons with horses or ponies. Horse riding from one hour to half day, from 1 to 6 days, and diner with local specialities. Open throughout the year : Monday to Saturday from 9 a.m to 12 a.m. and from 2 p.m. to 7 p.m. (closed 25/12 and 01/01). Sundays only from May to August by appointment. Sept/June: Wed from 2 p.m. to 6.30 p.m. and Sat from 9 a.m. to 12 a.m. and from 2 p.m. to 8 p.m.*



*Lessen met paarden of pony's. Paardrijden van een uur tot een halve dag, van 1 tot 6 dagen, en diner met lokale specialiteiten. Het hele jaar open: maandag tot en met zaterdag van 9 tot 12u en 14 tot 19u (gesloten 25/12 en 01/01). Zondag alleen van mei tot augustus op afspraak. September/juni: Wo 14 tot 18.30u 9-12u en 14-20u.*



*Coup de cœur  
de Laurence*

*"Dès que le temps nous le permet, on s'offre avec mes enfants de longues balades à cheval ; en Châtaigneraie, les chemins bordés de petites haies nous amènent vers des paysages vallonnés, des prairies herbeuses et des ruisseaux frais où on prend le temps de s'arrêter..."*

C3

## Ferme équestre de Cantalès

### Saint-Etienne Cantalès - Le Bourg (sous hôtel Pradel)

Équitation au lac Saint Etienne Cantalès : enseignement, promenade à poney et à cheval d'une heure à la journée, anniversaire, spectacle, location de poney. Cours hebdomadaires (carte 10h pour les adhérents du débutant au confirmé). Initiation baptême poney, stage à la demi-journée (initiation à thème, perfectionnement...).

#### Ouvert du 9 Avril au 4 Novembre.

1<sup>er</sup> Juillet au 31 Août : tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 19h  
Période scolaire : le week-end  
Petites Vacances Scolaires : tous les jours sur réservation

 30 min/10€ (poney) • 1h/17€ • 2h/30€ • 3h/42€ • stage demi-journée/35€ • abonnement 10h/150€

#### 06 40 05 89 79

[fermeequestredecantales@gmail.com](mailto:fermeequestredecantales@gmail.com)

[www.facebook.com/fermeequestre.decantales15](https://www.facebook.com/fermeequestre.decantales15)

*Horse riding from one hour to full day, lessons with ponies : 1/2 hour rides hand, half day... Open from 9/04 to 4/11 every day  
Off-season open every weekend. School holidays every day by reservation.*



*Paardrijden van één uur tot een hele dag, lessen met ponypaarden: half uur aan leidsel, halve dag ... Open van 9/04 tot 4/11 iedere dag. Buiten het seizoen geopend elk weekend. Schoolvakanties elke dag op reservatie.*

# LOISIRS

## C3 Karting de Pers

### Le Rouget Pers - Circuit Le Lissartel à Pers

Location de karts en extérieur, sur le Circuit du Lissartel, réputé pour sa longue ligne droite et son caractère sinueux et vallonné. Kart accessible dès 6 ans (1.30m mini.), et 390cc à partir de 16 ans. Baptêmes en kart biplace et kart biplace de compétition. Enterrement de vie de garçons ou jeunes filles, séminaires ... Restauration rapide sur place, bar.

#### Ouvert toute l'année.

Tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 19h.  
En Juillet et Août fermeture à 20h.  
Fermé le mardi sauf vacances scolaires.

 Adulte de 15 à 55€ • Enfant de 12 à 30€

 04 71 62 26 26  
karting.pers@orange.fr  
www.cantalkarting.fr

*Karting rental on the outdoor « Circuit du Lissartel ». Open all the year, daily from 9 a.m. to 12 a.m. and from 2 to 7 p.m.  
In July and August closed at 8 p.m. Close € on Tue except on school holidays.  
Adults from 15€ to 50€, childs from 12€ to 30€.*



*Huur van karts voor volwassenen en kinderen. Het hele jaar geopend, dagelijks 09-12uur en 14-19uur. In juli en augustus gesloten om 20uur. Afgelopen dinsdag behalve schoolvakanties. Volwassenen van 15€ tot 50€, kind van 12€ tot 30€.*

## C2 Pédalorail des lacs

### Nieudan - Gare de Nieudan

Petite révolution, loisir récréatif par nature, le Pédalorail électrique (sorte de voiture à pédales) est totalement silencieux et ne demande aucun effort en version électrique. Vous êtes confortablement installés sur des sièges. Le Pédalorail transporte 4 adultes ou 2 adultes et 3 enfants sans limite d'âge. Il est particulièrement adapté aux personnes à mobilité réduite, jeunes et moins jeunes. Possibilité de louer des pédalorails classiques pour ceux qui veulent pédaler. Nous vous accueillons dans notre toute nouvelle gare où vous profiterez de nos espaces buvette et aire de jeux pour les enfants.

#### Ouvert du 1<sup>er</sup> Juillet au 9 Septembre.

Tous les jours de 10h à 18h. Réservations fortement conseillées.

 Pédalorail électrique : 40€ ou 30€ pour 2 personnes  
Pédalorail classique : 33€ ou 25€ pour 2 personnes

 04 71 62 10 00  
olive.prat@free.fr - www.pedalorail.com

*Bike on railway : a ride on a « PedaloRail » (a kind of bike on the railway). Open from 01/07 to 09/09. Daily from 10 a.m. to 6 p.m. Reservations highly recommended. Rates from 25 to 40€ the pedalorail (2-5 people).  
Fiets spoorweg : Een ritje op een « PedaloRail » (een soort fiets on een spoorweg). Open van 01/07 tot 09/09. Dagelijks 10-18ur. Reserveringen sterk aanbevolen. €25 tot €40 (2-5 personen).*

## D3 Golf de Haute-Auvergne

### Sansac-de-Marmiesse - 2 route du Golf

Le Golf de Haute Auvergne vous dévoile ses secrets tout au long de ses 18 trous. Authenticité et plaisir marqueront votre passage, et vous serez ravis de bénéficier des services proposés par le Golf : présence d'un professionnel pour les cours, prêt de matériel, restauration savoureuse à toute heure. Une terrasse calme, très ensoleillée et un club house permettent des accueils de séminaires, de groupes dans un cadre professionnel ou de détente.

#### Ouvert du 1<sup>er</sup> Avril au 1<sup>er</sup> Novembre.

Basse saison : de 9h à 18h.  
Juin/Juillet/Août : de 8h à 19h.

 Green-Fees : Adulte de 30 à 40€ (9 trous) et de 40 à 62€ (18 trous) • Etudiant et junior (- de 16 ans) de 25€ à 30€  
• Licenciés de la Ligue d'Auvergne : 48€.

 04 71 47 73 75  
contact@golfdehauteauvergne.com  
www.golfdehauteauvergne.com

*Stretches out over 105 acres with 18 holes, restaurant, golf buggy. Dogs not accepted. Open from 01/03 to 30/11. Low season: from 9 a.m. to 6 p.m. June/July/August: 8 a.m. to 7 p.m. Green fees : Adults from 30€ to 59€, Students and - 16 years : from 25€ to 30€, Members : 48€.*



*Het terrein strek zich uit over 105 ha met 18 holes, restaurant, golfbuggy. Honden zijn niet toegestaan. Open van 01/03 tot 30/11. Laagseizoen van 9 tot 18 uur. Juni/juli/augustus : 8 tot 19 uur. Green fees : volwassenen van 30€ tot 59€, studenten en -16 jaar van 25€ tot 30€. Leden 48€.*

# LOISIRS

D3

## Lo monde es fol

### Ytrac - Zac du Puy d'Esban (RN122 direction Aurillac)

C'est dans un cadre éclectique et baroque, alliance d'un café-resto, d'un bowling et d'un parc de 400m<sup>2</sup> en intérieur pour les enfants (jusqu'à 10 ans ou 1m45 maximum) que vous passerez un agréable moment en famille ou entre amis.

**Bowling «Lo Monde es fol»** : 8 pistes homologuées de 7 à 99 ans avec équipements adaptés pour les enfants.

**Plaine de jeux** : ponts de singes, les trampolines, les tyroliennes, les piscines à balles ... nouveauté tour de grimpe et mini terrain de foot synthétique (Chaussettes obligatoires)

**Mégazone Laser Game** : dans un labyrinthe à vous couper le souffle venez vous affronter....

**Resto** : Cartes et formules.

#### Horaires et tarifs détaillés sur [bowling-cantal.fr](http://bowling-cantal.fr)

Mardi au Vendredi : 12h à 00h - Samedi : 12h à 2h du matin - Dimanche : 12h à 22h - Jours fériés et veilles de fêtes : nous consulter.

Parc : accès réservé aux personnes qui dînent de 12h à 14h et de 19h à 22h. Pour le public le parc est accessible de 14h à 19h.

Bowling : à partir de 14h.

 04 71 49 59 65

[www.bowling-cantal.fr](http://www.bowling-cantal.fr)



Recreation complex. Several activities are possible : bowling, restaurant and huge indoor playground for children (400m<sup>2</sup>), lazer game... Open throughout the year : Every day from midday (except on Monday). Call us for prices and hours.

Recreatie complex. Diverse activiteiten zijn mogelijk: bowling, restaurant en enorme overdekte speeltuin voor kinderen (400m<sup>2</sup>), lazer spel ... Het gehele jaar geopend: Elke dag vanaf de middag (behalve op maandag). Bel ons voor de prijzen en uren

C4

## Paintball trackers

### Roumégoux - Lieu-dit "Moulès"

Deux terrains en forêt avec plusieurs scénarios possibles. Paintball pour les 7-11 ans à 15€/enfant pour une activité d'environ 2h-2h30. Paintball pour les 12 ans et plus à 20€ ou 25€/personne, temps d'activité en fonction du forfait choisi. Enterrements de vie de garçon/fille, anniversaires : nous contacter.

 **Ouvert toute l'année.**

Tous les jours sur réservation.

 Forfaits de 15 à 25€ • Achat de billes supplémentaires à partir de 7€.

 06 52 95 84 39

[delmas.josian@laposte.net](mailto:delmas.josian@laposte.net)

Paintball for everyone in Roumégoux and in Aurillac. On evenings, tournaments are organised open every day on booking and on public holidays and Sundays. From 15 to 25€ - Extra balls from 7€.

Paintball voor ieder niveau in Roumégoux en Aurillac's Avonds worden toernooien georganiseerd. Hele jaar open, ook zon- en feestdagen. Op afspraak. Van 15€ tot 25€. Extra ballen 7€.

D4

## Labyrinthe de la Châtaigneraie

### Saint Mamet la Salvetat -L'Hermitage

Labyrinthe sur plus de 3 ha de maïs : pour retrouver la sortie, répondez à des questions dont vous aurez préalablement choisi le thème et la durée : 30 min, 1h ou 1h30. Une vingtaine de thèmes vous sont proposés, dont 3 en anglais et en néerlandais. Des thèmes sont adaptés aux enfants (Monde des animaux, Harry Potter... ).

### Ben Plan

*C'est encore plus amusant la nuit !  
Nocturne tous les mercredis du 18 Juillet  
au 22 Août. Se munir d'une lampe de poche.  
Entrée dans le labyrinthe de 21h à 22h.*

 **Ouverture 14 Juillet au 26 Août**

L'ouverture est prévue le 14 Juillet, en fonction de la pousse du maïs : téléphoner au préalable pour s'assurer de l'ouverture. Tous les après-midi, entrées de 14h à 18h.

 Adulte 5€ • Enfant 4€ (4 à 12 ans) • Enfant gratuit (- 4 ans)

 04 71 64 77 45

[georges.vermerie@orange.fr](mailto:georges.vermerie@orange.fr)



Corn labyrinth : To find the way out, you have to answer questions. By night : Visit with a flashing light ! From 9 to 10 p.m., every Wednesday (from 18/07 to 22/08). Opening according to corn sprout from 14/07 to 26/08. Adult 5€, 4-12 years 4€, free under 4 years.

Labyrint van maïs : Om de weg naar buiten te vinden moet u vragen beantwoorden. 's Avonds : zoektocht met zaklamp, iedere woensdag van 21.00 tot 22.00 uur (van 18/07 tot 22/08). Open afhankelijk van de maïs groei van 14/07 tot 26/08. Volwassenen 5 €, 4-12 jaar 4 €, gratis onder 4 jaar.



## C3 Rénac Aventure

### Saint-Gérons - Rénac Plage

A 20 minutes d'Aurillac, face à la plage aménagée et surveillée de Rénac, au bord du Lac de Saint-Etienne Cantalès, dans la forêt de chênes de la presqu'île, 8 parcours d'arbre en arbre avec 100 activités, adulte et enfant à partir de 3 ans. Parcours adaptés à tous niveaux et sécurisés "Click-it" pour plus de sérénité. Circuit ombragé avec plus de 20 tyroliennes.

### Ben Plan

*Le parcours Tyro-lac avec 2 tyroliennes de plus de 135 m de longueur passant au dessus du lac.*

#### Ouvert en Juillet et Août

Tous les jours à partir de 13h30 (réservation conseillée - soumis aux conditions météo).

Mercredi et jeudi de 10h à 12h du 25 Juillet au 23 Août sur réservation

Autres périodes sur réservation pour les groupes.

- De 9,50€ à 21€ selon couleur du parcours • parcours tyro-lac 10€ les 2 tours • Tarif de groupe à partir de 10 personnes. Réservation fortement conseillée.

07 60 13 15 66

[renacaventure@gmail.com](mailto:renacaventure@gmail.com)

[www.renacaventure.com](http://www.renacaventure.com)

*Tree climbing adventure : 8 secured courses suitable for adults and children. 2 zip-line over the lake. Opened in July/August, every day from 1.30 p.m., and from 10 a.m. to 12 a.m. from 25/07 to 23/08 and on booking Wednesday and Thursday. Rates from 9,50€ to 21€. Groups from 10 people. Booking recommended.*

*Boom acrobatie : 8 beveiligde trajecten voor volwassenen en kinderen. Een zip-lijn over het meer! Open in juli/augustus, iedere dag vanaf 13.30 uur en van 25 juli tot 23 augustus van 10 tot 12 uur op woensdagen en donderdagen. Reserveren ! Tarieven : van 9,50€ tot 21€ afhankelijk van de kleur van het traject. Andere periodes voor groepen vanaf personen : reserveren !*

# BAIGNADES

## Les piscines

### C3 Saint-Etienne-Cantalès

#### Ouvert du 29 Juin au 31 Août.

Tous les jours de 10h à 13h et de 15h à 19h. Fermé le jeudi.

- Adulte : 2€/matin et 3€/après-midi • Enfant : 1€/matin et 1,50€/après-midi • Gratuit enfants moins de 8 ans accompagnés.

04 71 46 30 28 ou 04 71 46 31 40

Facebook/Piscine de Saint-Etienne-Cantalès

*Open from 29/06 to 31/08. Every day (except Thursday) from 10 a.m. to 1 p.m. and 3 to 7 p.m.*

*Open van 19/06 tot 30/08. Behalve donderdag van 10 tot 13.00 uur en 15 tot 19 uur.*



### C5 Boisset

#### Ouvert du 1<sup>er</sup> Juillet au 31 Août.

Tous les jours de 14h30 à 19h30. Fermé le jeudi.

- Adulte 2€ • Enfant 1€ • Moins de 4 ans gratuit • Visiteur 1€.

04 71 62 21 39 ou 04 71 62 20 97

*Open in July and August. Every day (except Thursday) from 2.30 to 7.30 p.m.*

*Geopend in juli en augustus, dagelijks (behalve op donderdag) 14:30-19:30uur.*



### C4 Le Rouget - Pers

#### Ouvert du 7 Juillet au 31 Août.

Tous les jours de 10h à 12h30 et de 15h à 19h. Fermé le dimanche

- Adulte 2,20€ • Enfant 1,20€ • Groupe 1€ • Visiteur 1€.

04 71 46 17 22

*Open from 07/07 to 31/08 every day (except Sunday) from 10 to 12.30 pm and from 3 to 7 pm.*

*Open van 07/07 tot 31/08 elke dag (behalve zondag) 10-12:30uur en van 15-19uur.*

### C5 Marcolès

#### Ouvert du 1<sup>er</sup> Juillet au 31 Août.

Tous les jours de 14h à 19h.

- Adulte 2€ (vente de carnets de 10 tickets pour 17€) • Enfant de 6 à 14 ans 1€ (vente de carnet de 10 tickets pour 8€) • Visiteur 0,80€

04 71 63 09 98

*Open from 01/07 to 31/08. Monday to Saturday from 2 to 7 p.m. Adult 2€, 6-14 years 1€, Visitor 0.80€.*

*Open van 01/07 tot 31/08. Maandag tot zaterdag van 14.00 tot 19.0 uur. Volwassenen 2€, 6-14 jaar 1€, bezoekers 0.80€.*

# BAIGNADES

## Les piscines



### D5 Calvinet

Baignade surveillée gratuite dans les eaux du plan d'eau de l'Estanquiol.

 **Ouvert du 1<sup>er</sup> Juillet au 31 Août.**  
Tous les jours de 14h à 19h.

 Gratuit.

 **04 71 49 94 32** (mairie)

*L'Estanquiol : swimming area supervised in July and August everyday from 2 to 7 p.m..*

*L'Estanquiol: zwemmen onder toezicht, iedere dag van 14.00 tot 19.00 uur in juli en augustus.*

### E6 Montsalvy

 **Ouvert du 4 Juin au 2 Septembre.**

Juillet Août : tous les jours de 10h à 12h30 et 15h à 19h. Fermé le lundi, et la matinée du dimanche. Fermé 28/07 et 20/08.

Juin : mercredi de 14h à 18h30 et samedi de 14h à 18h30.

 Adulte 2,50€ • Enfant 1,50€ (moins de 14 ans).

 **04 71 49 26 00**

*Open from 4/06 to 2/09. Every day (except Mon) from 10 a.m. to 12.30 p.m. and 3 to 7 p.m. (closed Sun morning). From 01/06 to 30/06 open on Wed and Sat from 2.00p.m. to 6.30p.m. Rates : Adult 2,50€ • Child 1,50€ (under 14 years)*

*Open van 4/06 tot 3/09. Iedere dag (behalve ma) van 10 tot 12.30 uur en van 15 tot 19.00 uur (zondagochtend gesloten). Van 1 juni tot 30 juli open op woensdag en zaterdag van 14 tot 18.30 uur. Tarief : volwassene 2,50€ • kinderen 1,50€ (minder dan 14 jaar).*



### D5 Maurs

 **Ouvert en Juillet et Août.**

Tous les jours de 10h à 13h et de 15h à 20h. Fermé le jeudi matin

 Adulte 2,80€ • Enfant 1,50€ (gratuit - 4 ans) • Groupe /Visiteur 1,30€ • Carte abonnement possible.

 **04 71 46 77 78** ou **04 71 49 00 32**

*Open in July and August. Every day from 10 a.m. to 13 a.m. and from 3 to 8 p.m. closed on Thursday morning*

*Open in juli en augustus. Elke dag van 10-13 en van 15-20. Gesloten op donderdagochtend. Volwassenen €2.80, kinderen €1.50, groep/bezoeker €1.30.*



### D4 Saint-Mamet-la-Salvetat

 **Ouvert du 1<sup>er</sup> Juin au 31 Août.**

En Juin : tous les jours de 10h à 12h30 et 15h à 19h. Fermé le mardi, et la matinée du jeudi.

En Juillet Août : tous les jours de 10h à 12h30 et 15h à 19h. Fermé le mardi.

 Adulte 2,30€ (carte 10 entrées : 20€) • Enfant 5 à 16 ans 1,30€ (carte 10 entrées : 10€) • Moins de 3 ans gratuit

 **04 71 46 96 28**

*Open from 01/06 to 31/08. June : every day (except Tue and Thu morning) from 10 to 12.30 a.m. and 3 to 7 p.m. July/August: every day (except Tuesday) from 10 a.m. to 12.30 p.m. and 3 to 7 p.m..*

*Open van 01/06 tot 31/08. Juni : iedere dag (behalve di en do ochtend) van 10 tot 12.30 uur en van 15 tot 19 uur. Juli en augustus : iedere dag (behalve di) van 10.00 tot 12.30 uur en van 15 tot 19 uur.*



# Les plages

C3

## Plage d'Espinet

### Saint-Gérons

La plage nature par excellence, bordée par une presqu'île boisée qui fait face aux falaises blanches de Rénac. Possibilité de rejoindre la plage de Rénac à pied, en empruntant la Passerelle Himalayenne de 124m de long au dessus du lac. Plage surveillée en Juillet et Août, ponton de mise à l'eau, snack.

*Supervised beach in July and August. Himalayan footbridge of 124 m of length which connects beaches of Rénac and Espinet. Beautiful natural spot.*

*Bewaakt strand in juli en augustus. Hangbrug van 124 meter die de stranden van Rénac en Espinet verbindt. Prachtige natuurlijke plek*



C3

## Plage de Rénac

### Saint-Gérons

Ambiance fun au lac Saint Etienne Cantalès avec parcours aquatiques et accrobranches, promenades en bateaux, terrains de beach-volley et soccer beach... Possibilité de rejoindre la plage d'Espinet à pied, en empruntant la Passerelle Himalayenne de 124m de long au dessus du lac. Plage surveillée en Juillet et Août, port de plaisance, snack, activités nautiques.

*Supervised beach in July and August. Himalayan footbridge of 120 m of length which connects beaches of Rénac and Espinet. Numerous nautical activities.*

*Bewaakt strand in juli en augustus. Hangbrug van 120 meter die de stranden van Rénac en Espinet verbindt. Talrijke nautische activiteiten.*



*Coup de cœur  
de Séverine*

*"Les week-ends en été, j'adore profiter des plages autour des lacs. J'y retrouve mes amis et on partage un moment ensemble : baignade, détente et bonne humeur sont toujours au rendez-vous pour profiter des belles journées estivales."*

A4

## Plage du Tolerme

### Sénaillac-Latronquière (Lot)

Au cœur d'espaces boisés, la plage du tolerme est idéale pour la pratique des activités de pleine nature en famille. Un sentier pédestre de 5 km permet de faire tout le tour du lac. Plage surveillée en Juillet et Août, toboggans aquatiques, activités nautiques et de pleine nature, pêche 2<sup>ème</sup> catégorie avec ponton handi-pêche, parcours disc golf, restaurants, refuge LPO ...

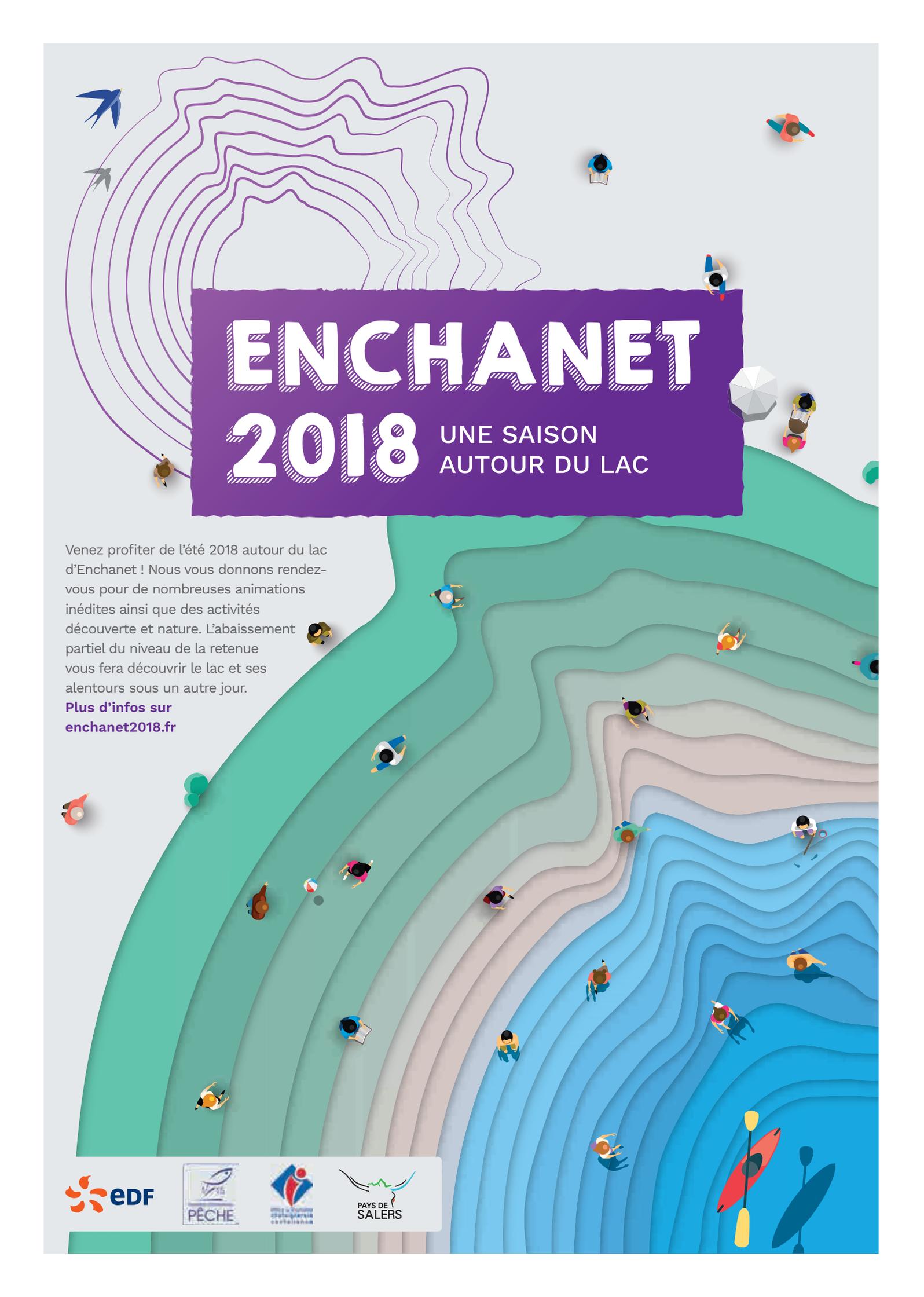
☎ 05 65 40 31 26

lacdutolerme@laposte.net - www.letolerme.fr

*Nautical basis with swimming area supervised and aquatic slide (July and August), pedalos, canoeing... discover rowing. As your disposal : table for picnic, playground, health course... On the spot : restaurant, campsite, gite with the label "fishing". Fishing in the 2nd category. Fishing animation for children (July and August). Open all year round.*

*Watersport basis met bewaakt zwemmen (juli en augustus), glijbaan, trapfietsen, kano's ... roeilessen. Tot uw beschikking : picknick tafels, speelweide, fitness circuit ... Ter plekke: restauratie, kampeerterrein, verhuur huisjes speciaal voor vissers. 2e categorie visvangst. Vislessen voor kinderen (juli en augustus). Het hele jaar open.*





# ENCHANET

## 2018

UNE SAISON  
AUTOUR DU LAC

Venez profiter de l'été 2018 autour du lac d'Enchanet ! Nous vous donnons rendez-vous pour de nombreuses animations inédites ainsi que des activités découverte et nature. L'abaissement partiel du niveau de la retenue vous fera découvrir le lac et ses alentours sous un autre jour.

**Plus d'infos sur**  
[enchanet2018.fr](http://enchanet2018.fr)



# BAIGNADES

## C1 Plage de la Gineste

### Arnac

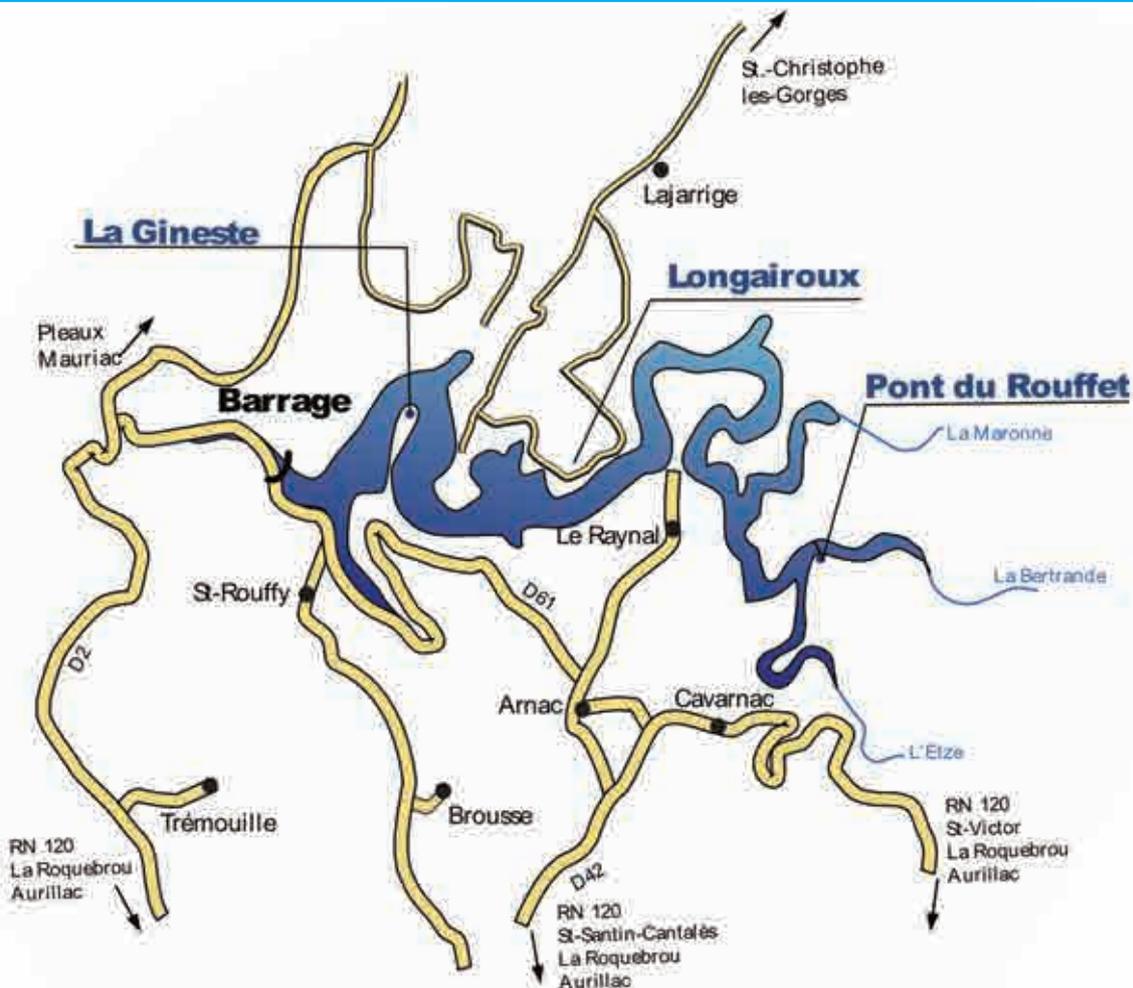
Plage nichée au coeur d'un méandre du lac d'Enchanet, à l'extrémité de la Presqu'île de la Gineste. Lac réputé pour la pêche dans un environnement boisé, digne de paysages du Canada ! Plage non surveillée, à proximité d'une base de loisirs comprenant un village vacances. Mise à l'eau possible toute l'année pour les bateaux. Dans le cadre de la vidange partielle du lac en 2018, de nombreuses animations vous seront proposées tout autour du lac. Toutes les animations sur [enchanet2018.fr](http://enchanet2018.fr)

*The unsupervised beach is hidden away near a meander of the Lake of Enchanet at the edge of the Gineste peninsula. The lake is very famous for fishing in the middle of forests looking like the wilderness of Canada. The lake will be partially emptied in 2018. Numerous activities are possible : more information on [www.enchanet2018.fr](http://www.enchanet2018.fr)*

*Een verborgen strand in het hart van één van de bochten van het meer van Enchanet, op het uiterste puntje van het schiereiland van la Gineste. Het meer staat bekend om zijn visvangst en ligt in een beboste omgeving, het heeft veel weg van een Canadees landschap. Het strand is niet bewaakt en ligt dicht bij een speelweide en een vakantieoord. Het meer zal gedeeltelijk worden geleegd in 2018. Zoek alle animaties op [enchanet2018.fr](http://enchanet2018.fr)*



## C1 Lac d'Enchanet



# ACTIVITÉS AQUATIQUES

C3

## Rénacland l'Aquaparc

### Saint Gérons – Rénac Plage

A 20 km d'Aurillac, direction Brive, Rénacland est un aquaparc pour tout public de 6 à 99 ans. Toboggans, mur d'escalade, trampolines, balançoires, toupies, parcours aquatique, tout se passe sur l'eau avec pour seul risque ... de tomber dans l'eau !! Concentration, équilibre, dextérité, vous êtes prêt à relever le défi qui se veut avant tout ludique. Rires et détente garantis. Gilets de sauvetages fournis.

### Bon Plan

Boissons, glaces, cocktails, tapas ...  
les pieds dans l'eau au Rénacland Café !

**Ouvert du 9 Juin au 3 Septembre.**  
Tous les jours de 11h à 19h.

11h à 13h : 7€ par heure, 10€ pour 2 heures.  
13h à 19h : 8€ par heure, 13€ pour 2 heures et 19€ l'après-midi.  
Carnet de 10 entrées : 60€  
Tarif groupe à partir de 10 : 6€ par heure.

07 83 30 34 78

renacland@sfr.fr - [www.renacland.fr](http://www.renacland.fr)

Facebook, twitter, instagram / renacland

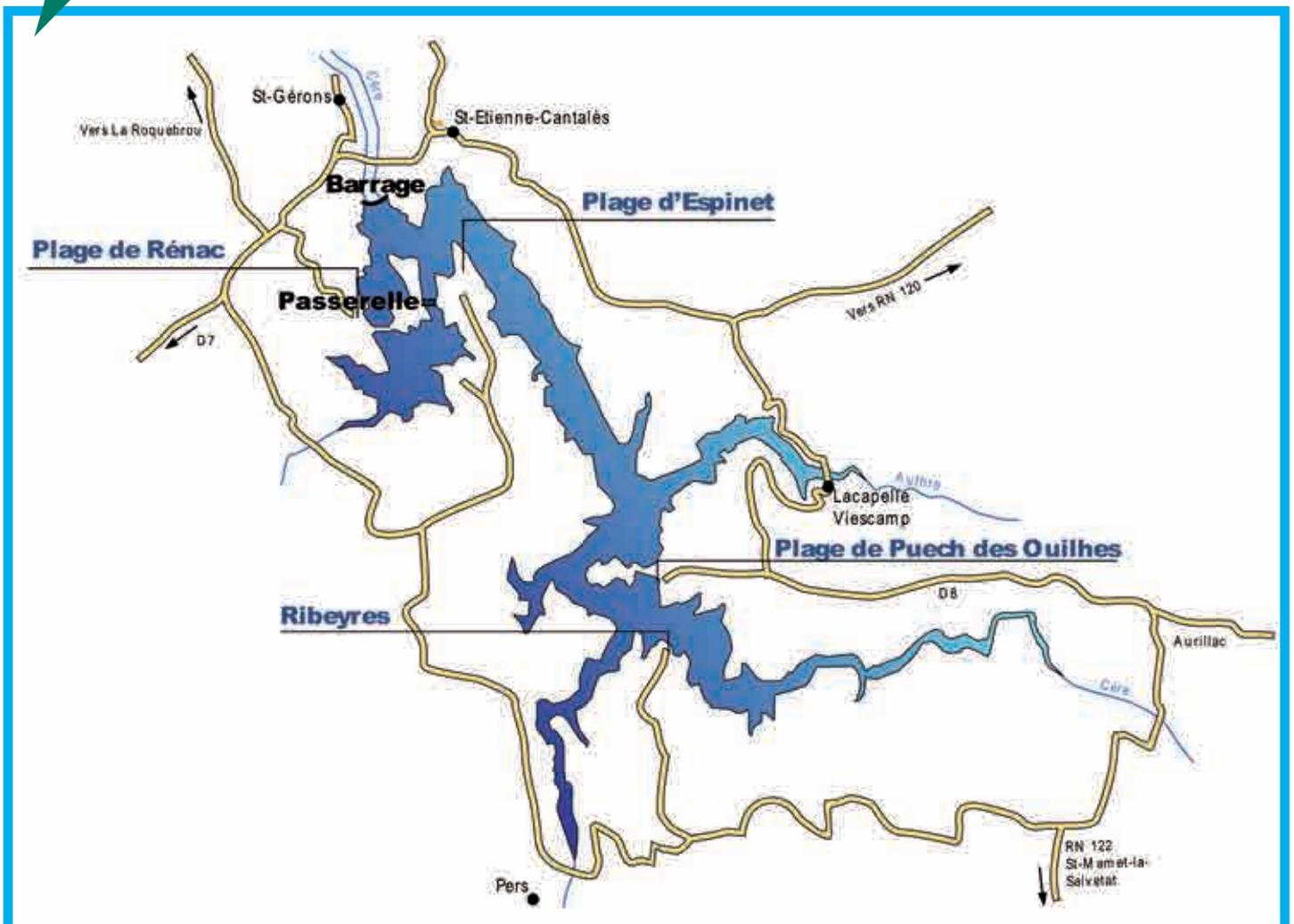


Inflatable structure on the water : Rénacland is an aquaparc for all people with slides, climbing wall, trampolines... from 6 to 99 years ! (life jacket included). Open from 9/06 to 03/09, daily from 2 p.m. to 7 p.m. Rates: Afternoon 8€/h, 13€ for 2 hours and 19€ for the afternoon; morning 7€/h and 10€ for 2 hours. Book of 10 entries: 60€. Groups of 10 people : 6€/hour.

Rénacland is een waterpark met glijbanen, klimmuur, trampolines ...van 6 tot 99 jaar ! (zwemvest incl.). Open van 9/06 tot 03/09, dagelijks van 14 tot 19 uur. Tarieven: middag 8€/uur, 13€/2 uur en 19€ hele middag. Ochtend 7€/uur en 10€ voor 2 uur. Abonnement voor 10 keer: 60 €. Groepen van 10 mensen : 6€/uur.

C3

## Lac de Saint Etienne Cantalès



### Saint Gérons - Rénac Plage et Espinet Plage

Pour pratiquer les sports nautiques sur le Lac de Saint-Étienne-Cantalès à Rénac Plage ou Espinet et rencontrer d'autres amoureux de ces sites exceptionnels, adhérez au Rénac Nautic Club. Au programme: convivialité et entraide, animations, prêt de bouées, skis nautiques, wake-board, location de corps morts, catways. Sur place : mise à l'eau, ponton, baignade surveillée, plage, jeux pour enfants, parkings, etc...

#### Ouvert d'Avril à Octobre

Tout conducteur d'embarcation doit justifier de son adhésion à un club homologué (voir arrêté préfectoral).

La vente des droits de navigation est possible à Rénac Plage (Oasis Bar au 04 71 46 05 89) et Espinet Plage (Bar de la plage et Camping les Rives du Lac au 04 71 62 25 87).

#### Droits de navigation (selon puissance moteur) :

0 à 9,9 cv ou 0 à 6 kw : 16€ saison ou 10€ semaine • 10 à 30 cv ou 7 à 22 kw : 23€ saison ou 15€ sem • 31 à 60 cv ou 23 à 44 kw : 36€ saison ou 25€ sem • 61 à 99 cv ou 45 à 73 kw : 47€ saison ou 30€ sem • 100 et plus cv ou 74 et plus kw : 63€ saison ou 35€ sem • embarcation supplémentaire : demi-tarif de la tranche correspondante • Tarif journée : 15€.

 **06 84 25 46 52** ou **04 71 46 05 89**  
renacnauticclub15@gmail.com



*Boating : Water sports, fishing and sailing rights on the dam of Saint-Etienne Cantales, at Rénac plage or Espinet plage. Sailing rights : Rénac Plage : Oasis Bar : 0033 (0)4 71 46 05 89; Espinet Plage : Camping « les Rives du Lac » : 0033 (0)4 71 62 25 87. Open from April to October.*

*Varen : Watersport, vis- en zeilrechten op het meer van Saint-Etienne Cantalès: kaarten verkrijgbaar op Rénac en Espinet strand. Vaarrechten : Rénac Strand: Oasis Bar: 0033(0)4 71 46 05 89. Espinet strand: Camping "Les Rives du Lac" 0033(0)4 71 62 25 87. Open van april tot oktober.*

### Saint Gérons – Rénac Plage

Location de matériel nautique depuis la plage de Rénac : Pédalos de 4 à 5 places, canoës simples ou doubles, bateau avec permis, bateaux électriques sans permis de 5 à 7 places. Bateau de promenade pour 12 personnes pour le circuit "Tour du Lac".



 Renseignez-vous.

 Renseignez-vous.

 **06 12 45 36 20** ou **06 08 34 03 06**

*Rental of nautical equipment from the beach of Rénac: paddles, pedal boats from 4 to 5 seats, single or double canoes, boats with license, electric or thermal boats without license from 5 to 7 places. Boat for 12 people for the circuit «Tour du Lac».*

*Verhuur van nautische apparatuur vanaf het strand van Rénac : paddle, waterfietsen van 4 tot 5 ziplaatsen, enkele of dubbele kano's, boten met vergunning, elektrische of thermische boten zonder vergunning van 5 tot 7 plaatsen. Boot voor 12 personen voor het circuit «Tour du Lac».*



On croit que la priorité,  
c'est de se mettre  
à l'eau...



... et soudain  
ça devient de  
se mettre au sec.

Lorsque vous vous baignez en rivière à proximité d'un barrage ou d'une usine hydroélectrique, la variation du débit de l'eau peut vous surprendre. Il convient de respecter la signalisation et les lignes de bouées pour ne pas mettre sa vie en danger.

**CALME APPARENT, RISQUE PRÉSENT**

[www.edf.fr/calme-apparent-risque-present](http://www.edf.fr/calme-apparent-risque-present)  
L'énergie est notre avenir, économisons-la!

# ACTIVITÉS AQUATIQUES

A1

## Escapade nature multi activités



Kano, kayak of Via Ferrata (klimrots), klimmen, boogschieten, stand-up paddle ... verschillende activiteiten het hele jaar door (behalve de kerst- en februari vakanties).

### Argentat (Corrèze)

Faites le plein de sensations dans la vallée de la Dordogne ! Nous louons des canoës et des kayaks pour des descentes de la rivière. Vous pourrez faire la Via Ferrata en autonomie ou avec un moniteur. Nous proposons également des activités encadrées par des moniteurs diplômés en escalade, tir à l'arc, canoë, stand up paddle, canyoning, randonnée aquatique et escalade dans les arbres. Pour les groupes : multiples activités, déplacement possible.

#### Ouvert toute l'année.

15 Juin au 15 Septembre : tous les jours de 9h à 19h

Hors saison : mardi à vendredi de 9h30 à 12h et 14h à 17h (fermé vendredi après-midi). Ouvert le samedi et dimanche uniquement sur réservation.

€ Canoë 10 à 25€, enfant 8€ • Escalade 19€ • Tir à l'Arc 14€ • Via Ferrata 10 à 36€ • Stand up paddle 20€ • Canyoning 25 à 70€.

☎ 05 55 28 66 31 - 05 55 28 25 37  
contact@escapadenatureargentat.com  
www.escapadenatureargentat.com

Canoë, kayak or via ferrata, climbing, archery, stand-up paddle... numerous activities all year round (except Christmas Holidays and february Holidays).

## C7 Balade en bateau et croisière restauration sur l'Olt

### Flagnac (Aveyron)

De la croisière découverte... à la croisière gourmande, vivez un moment d'exception au cœur de la Vallée du Lot ! Départ de Flagnac, promenade et restauration sur le bateau électrique pour une découverte au fil de l'eau des paysages de la Vallée du Lot et de la gastronomie locale. Passage d'écluses. Vue panoramique. Vous apprécierez ce moment de calme, de découverte et de sérénité à bord de l'OLT !

#### Ouvert du 2 Mai au 15 Octobre.

Croisière découverte (durée 2h) : en Juillet -Août tous les jours sauf lundi, départ à 15h45, réservation conseillée.

Croisière repas (durée 3h) : tous les jours sauf lundi, départ à 11h45, réservation obligatoire.

€ Croisière découverte : Adulte 13€ • Enfant (5 à 12 ans) : 7€ • Enfant moins de 5 ans : gratuit.  
Croisière repas déjeuner : Adulte 37€ • Enfant (- 12 ans) : 13€.  
Croisière repas dîner (2h) : Adulte 35€ • Enfant (- 12 ans) : 13€.

☎ 05 65 63 27 96  
contact@tourisme-valleedulot.com  
www.tourisme-valleedulot.com - www.bateau-olt.com

Boat discovery : discovery and gourmet cruise on the Lot river. Starting Flagnac, boardwalk and restaurant, panoramic views. Open from 02/05 to 15/10. Discovery Cruise: July-August every day (except Mon), departure 3.45 p.m. (2 hours); reservation required. Adult 13€ • 5 to 12 years 7€ • under 5 years free. Cruise lunch : Every day (except Mon), departure 11:45 a.m. (3 hours); reservation required. Adult 37€ • Under 12 years 13€. (Cruise diner 35€)



Ontdekkings- en gastronomische bootreis : vn een gastronomische reis naar een ontdekkingsreis op de rivier de Lot. Vertrekpunt Flagnac, restauratie op de boot met een panoramisch uitzicht. Van 02/05 tot 15/10. Iedere dag in juli en augustus (behalve maandag), vertrek 3.45 uur (2 uur) graag reserveren. Volwassene €13 • 5 tot 12 jaar 7€ • onder de 5 jaar gratis. Lunch : elke dag (behalve maandag), vertrek 11:45 uur (3 uur) reserveren verplicht. Volwassene €37 • Jonger dan 12 jaar €13. (diner op de boot 35€).

A1  
A3

## Canoë kayak Safaraid Dordogne

### Vayrac, Saint-Sozy et Argentat Vallée de la Dordogne (Lot et Corrèze)

Location de canoës-kayaks pour des descentes sur la Dordogne allant de la 1/2 journée à 7 jours, d'Argentat à Beynac. Transport de bagages et retour en bus. Membre du groupement canoë France.

#### Ouvert du 14 Avril au 23 Septembre.

Départs de 9h30 à 15h30 tous les jours à Vayrac.

Départs de 10h30 à 15h30 en Juillet et Août à Argentat et Saint-Sozy. Réservation conseillée (entre 9h et 18h).

€ De 19€ à 26€ par adulte • De 14€ à 26€ par enfant.

☎ 05 65 37 44 87 ou 06 08 67 71 97  
contact@safaraid.com - www.safaraid.com  
www.facebook.com/canoes.kayaks.safaraid.dordogne

Canoes and kayaks rental on the Dordogne river. Open from 14/4 to 23/9. Call us for hours and reservations. Rates : 14 to 26€.

Huur van kayaks en canoes op de rivier de Dordogne. Vayrac : open van 14/4 tot 23/9. Bel ons voor informatie. Van 14€ tot 26€.





E6

## Base canoë nature Asv'Olt

### Vieillevie - Vallée du Lot - Le Port

Location canoës et kayaks (1-3 places), descentes de 10 à 20 km (de 2h à 6h), navette offerte. Descente accompagnée par un professionnel de l'eau vive en raft ou en bateau gonflable (4-8 places), en canoës ou kayaks. Activités spécifiques pour les séniors et les personnes handicapées. Paddle en rivière, une nouvelle façon naviguer debout, à la pagaie simple.

**Ouvert du 15 Avril au 30 Novembre.**

Horaires d'ouverture selon saison. Départ possible d'Entraygues sur Truyère et du Port de Vieillevie. Sur réservation.

Descente en canoës, kayaks, Stand Up Paddle et rafting sur 10 km : Adulte 20€ • Enfant 14€ (9 à 12 ans) • Enfant 10€ (5 à 8 ans). Sur réservation. Tarifs groupes nous contacter.

**04 71 49 95 81**

**canoë@asvolt.com - www.asvolt.com**

Canoe and kayak descents rental from 10 to 20km (2p.m. to 6p.m), free shuttle. Different activities, Stand Up paddle : navigate standing on a boat. Open from 15/04 to 30/11. Rates : canoe, kayaks, rafts on 10km adult 20€ ; 9-12 years : 14€ ; 5-8 years : 10€. On reservation, groups on request.

Verhuur van kano's en kajaks : 10 tot 20 km (tussen 2 en 6 uur varen). Rafting (afhankelijk van het waterniveau). Het hele jaar door: Elke dag 9-12 uur (reserveren). Afdaling van kano's, kajaks, rafts op 10km: Volwassene €20 • 9-12 jaar €14 • 5-8 jaar €10

## Ben Plan

**Spécial Petits :** Séances ludiques pour les 5-10 ans (env. 2h), encadrées par un moniteur diplômé. Lundis, mercredis et vendredis à 14h15 au Port de Vieillevie : 15€ .

**Yak' ados :** Kayak fun à partir de 10 ans. Les jeudis à 14h15 à Entraygues : 17,50€ .

**Descente accompagnée :** Les mardis à 14h15 à la base d'Entraygues. Départ navette à 13h à la base du Port : 31€ .

**Stand Up Paddle :** Lundis et jeudis (env. 2h) à 9h30 à la base d'Entraygues : 24,50€ .

# PÊCHE

La Châtaigneraie vous offre une grande variété de sites de pêche, soumis à une réglementation spécifique (cartes de pêche, carte journalière) selon la catégorie du cours ou plan d'eau.

-> La pêche en 1<sup>ère</sup> catégorie est ouverte du 10 mars au 16 septembre 2018 (truites, vairons, écrevisses...). Le territoire de la Châtaigneraie cantalienne compte de nombreux cours d'eau en 1<sup>ère</sup> catégorie. Les principaux : La Cère, la Rance, le Moulègre, le Célé, la Ressègue, le Goul, l'Auze....

-> La pêche en 2<sup>ème</sup> catégorie est ouverte toute l'année à l'exception du Brochet ouvert du 1<sup>er</sup> au 28 janvier et du 1<sup>er</sup> mai au 31 décembre, du sandre ouvert du 1<sup>er</sup> janvier au 10 mars et du 9 juin au 31 décembre.

Le lac de St-Etienne Cantalès (563 ha), la retenue de Nèpes (35 ha), le lac d'Enchanet (400 ha) et la rivière Le Lot sont classés en 2<sup>ème</sup> catégorie. Vous pouvez pêcher : brochet, sandre, perche, carpe, silure, tanche, gardon, ablette...

Fishing : Châtaigneraie offers a wide range of fishing sites subjected to a specific regulation (fishing licence, daily card compulsory). All information on Tourist Office.

-> Fishing in the 1st category can be practiced from March 10th to September 16th (trout, minnows, crawfish signal).

-> Fishing in the 2nd category can be practiced throughout the year (pike, perch, catfish ...).

Visvangst : De Châtaigneraie heeft vele mogelijkheden om te vissen. Gereguleerde visvangst (visvergunning, verplichte dagkaart). U vindt alle informatie op het Toeristenbureau.

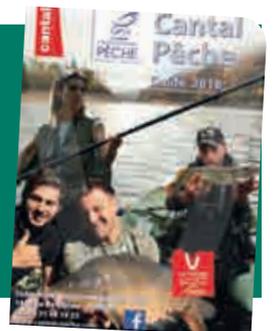
-> Visvangst 1e categorie van 10 maart tot 16 september (forel, minnows, cavia-sigitaal...).

-> Visvangst in de 2e categorie het hele jaar door (snoek, baars, meerval...).



Retrouvez toutes les infos sur la Pêche dans le Cantal Pêche 2018  
Guide disponible dans les Points Infos de l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie cantalienne (Laroquebrou, Mours, Montsalvy, Le Rouget et Marcolès en juillet-août)

Fédération de Pêche du Cantal - 14 allée du Vialenc - 15000 AURILLAC  
04 71 48 19 25 - [www.cantal-peche.com](http://www.cantal-peche.com)



Vous pouvez vous procurer les cartes de pêche à l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie  
Bureau d'Informations de Laroquebrou - Rue de la Trémoillère - 15150 LAROQUEBROU

# BIEN-ETRE

## C4 Les bains du Rouget

### Le Rouget Pers - Moulin du Teil

Les Bains du Rouget vous accompagnent pour un voyage des mille et une nuits avec son hammam et des soins orientaux ancestraux, des soins visages et corps au spa. Face au lac du Rouget, vous profiterez du bassin à 33° avec jets massants subaquatiques, geyser, banc de bulles, cascades et nage à contre courant. Vous pouvez aussi pratiquer de l'aqua fitness, cardio training ...

### Ben Plan

Les enfants de 0 à 16 ans sont aussi les bienvenus ! Ouvert aux familles tous les jours d'ouverture pendant les vacances scolaires (toutes zones). Et en période scolaire mercredi de 9h30 à 19h, samedi 9h30 à 14h et dimanche 14h à 18h.

#### Ouvert toute l'année

Juillet Août : lundi à samedi 10h à 18h.

Septembre à Juin : Lundi à vendredi 9h30 à 19h (fermé le mardi), samedi 9h30 à 18h, dimanche 14h à 18h.

#### Entrée 12€, habitants 11€, 4 à 15 ans 5€, gratuit jusqu'à 4 ans

- Rituel du hammam 30 min 4€
- Et sur réservation : de nombreux soins visages et corps.



#### 04 71 430 430

[www.lesbainsduruget.fr](http://www.lesbainsduruget.fr)

Well-being space "Les Bains du Rouget". Hammam and oriental care, 33 ° pool with underwater massage jets, geyser, aqua fitness, cardio training ... Open all year : July August closed on sunday, Sept to June closed on tuesday. Adult 12 €, 4 to 15 years 5 €, free up to 4 years.

Welzijn space «Les Bains du Rouget». Hammam en oosterse verzorging, 33° -zwembad met onderwatermassagestralen, geiser, aquafitness, cardiotraining ... Het hele jaar geopend: juli augustus gesloten op zondag, september tot juni gesloten op dinsdag. Volwassene 12 €, 4 tot 15 jaar 5 €, gratis tot 4 jaar.



## D5 Côté jardin

### Marcolès - Le Balat

Situé dans la Petite Cité de Caractère de Marcolès, Nelly vous accueille dans son institut-spa - bien-être "Côté Jardin". Venez découvrir le jacuzzi extérieur avec son espace détente, le hammam et le Flotarium, unique dans le Cantal : bain flottant reproduisant l'effet relaxant des sels de la Mer Morte, immergés en complète apesanteur pour une détente profonde du corps et de l'esprit. Espace privatisé pour chaque rendez-vous. Faites (vous) plaisir, offrez des bons cadeaux !

#### Ouvert toute l'année sur rendez-vous.

Lundi de 14h à 19h, mardi à samedi de 10h à 19h.

Septembre à Avril, fermeture le mardi.

#### Nombreux forfaits détente avec Jacuzzi extérieur en pleine nature, hammam, soins • Flotarium 30 min avec massage du dos 20 min : 50€ • Flotarium 30 min avec massage du corps 30min : 56€.

#### 04 71 46 66 58

[nelly.cotejardin@gmail.com](mailto:nelly.cotejardin@gmail.com) - [www.institutbeutespa.com](http://www.institutbeutespa.com)

Beauty salon and well-being space "Côté Jardin". Jacuzzi with relaxation space, hammam...and the one and only floating bath in the Cantal ! Open all year round by appointment monday 14 to 19, tuesday to saturday 10 to 19. Sept to April, closed on tuesday.

Schoonheidssalon en relax ruimte "Côté Jardin". Buiten jacuzzi met relax ruimte, hammam ... en het enige drijvende bad in de Cantal. Het hele jaar geopend op afspraak maandag van 14 tot 19, dinsdag tot zaterdag van 10 tot 19. September tot april, gesloten op dinsdag.

### Ben Plan



### Des Cantaliens passionnés au service des voyageurs

Découvrez le Cantal au coeur de l'Auvergne en toutes saisons hors des sentiers battus grâce à des habitants passionnés «les greeters» qui vous feront découvrir bénévolement leur territoire.

Nature, histoire locale, art et culture, géologie, eau, gastronomie, contes et légendes... les trésors du Cantal n'auront plus de secret pour vous !

<http://www.cantal-destination.com/articles/greeters-cantal-445-1.html>

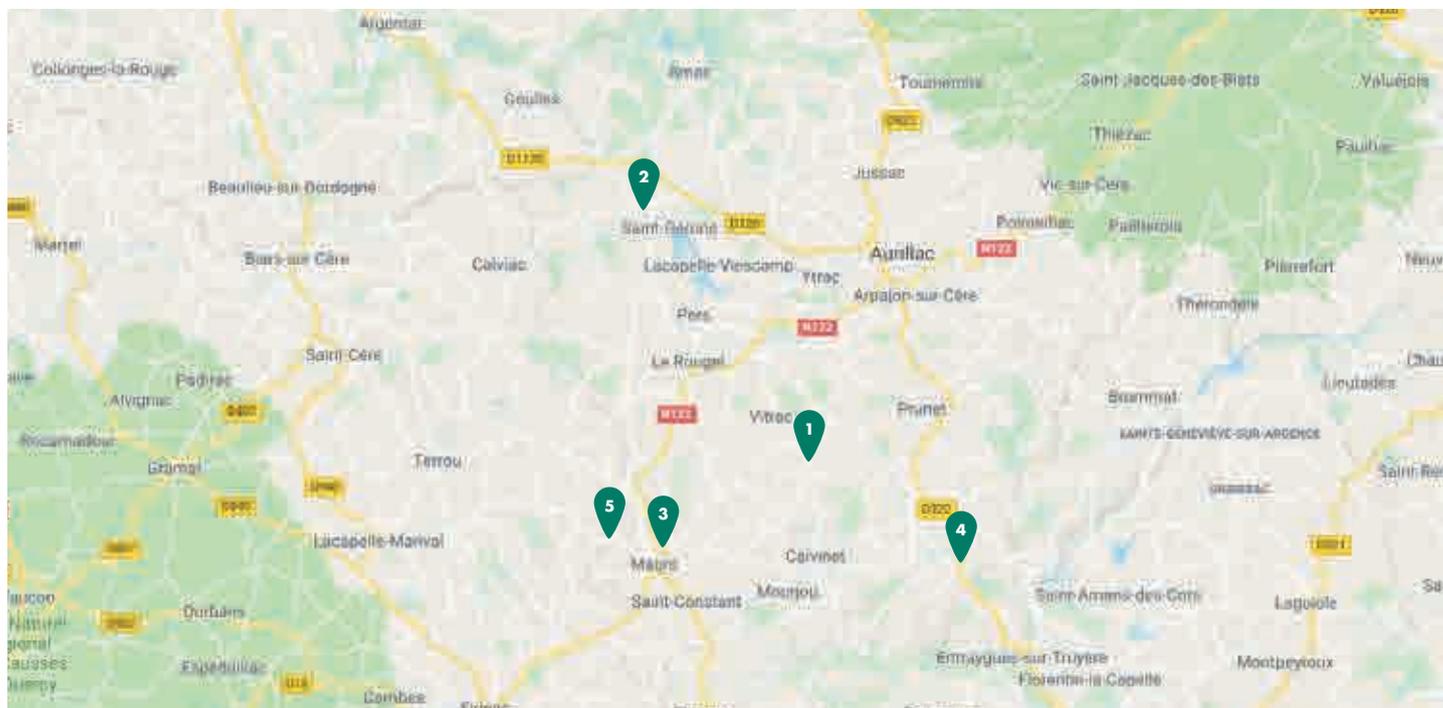
# CIRCUITS DE DÉCOUVERTE

## Circuits voiture en Châtaigneraie cantalienne

Partez à la découverte de nos paysages tout en visitant notre territoire ! 5 circuits voiture sont disponibles en téléchargeant l'Application Cirkwi.

Discover our landscapes while visiting our territory ! 5 car circuits are available by downloading the Cirkwi Application.

Ontdek onze landschappen terwijl u ons grondgebied bezoekt! Er zijn 5 auto-circuits beschikbaar door de Cirkwi-applicatie te downloaden.



### 1 Le cœur de la Châtaigneraie 68 km

Un circuit à la rencontre des Castanhaïres et de leur dynamisme.

<https://goo.gl/uwV1Mc>



### 2 La Châtaigneraie des Lacs 133 km

Un patrimoine exceptionnel niché entre Maronne et Cère, entre Lac d'Enchanet et lac de Saint-Etienne.

<https://goo.gl/CTVbUv>



### 3 La Châtaigneraie Méridionale 109 km

Un circuit au goût châtaigne, et aux influences du Sud.

<https://goo.gl/RndpY7>



### 4 Vallée du Lot en Châtaigneraie 131 km

Des hauteurs de la Châtaigneraie à plus de 800m jusqu'en vallée du lot à 200m, ce circuit vous promet d'exceptionnels panoramas.

<https://goo.gl/JfXKPd>



### 5 Sur les traces des personnages Historiques de la Châtaigneraie 73 km

De Saint-Cirgues dans le Lot à Aurillac dans le Cantal, visitez des lieux méconnus en sortant des chemins battus et découvrez des anecdotes atypiques.

<https://goo.gl/YPJ6Yp>





# SORTIR ET MANGER



Les saveurs de la châtaigneraie se déclinent autour des meilleurs produits : charcuteries, fromages, douceurs à base de châtaigne... Rencontrez nos producteurs, ceux que vous aurez plaisir à faire découvrir à vos amis au retour de vos vacances. Savourez le goût de la Châtaigneraie autour des bonnes tables : nos chefs cuisinent pour vous et proposent à vos papilles les saveurs locales les plus appréciées.

# FAIRE SON MARCHÉ

Remplir son panier pour mitonner de bons petits plats, échanger avec les producteurs passionnés par leur terroir, ramener des souvenirs à manger ... Puis boire un petit café en terrasse.

Traditional markets : Mours : Thursday morning, Market labeled «One of the 100 markets in France». Montsalvy : Thursday morning, place du Foirail. La Roquebrou : Friday morning, place du Foirail : July/August, every week; off season 2nd and 4th Friday of the month. Lafeuillade : Sunday morning, school place. Le Rouget : Sunday morning, place de la Mairie.

Traditionele markten : Mours: donderdagochtend. Markt geklasseerd als "één van de 100 beste markten in Frankrijk.". Montsalvy : donderdagochtend, place du Foirail. La Roquebrou : vrijdag ochtend, place du Foirail : juli/augustus iedere week, buiten het seizoen iedere 2e en 4e vrijdag van de maand. Le Rouget: zondagochtend, place de la Mairie. Lafeuillade : zondagochtend.



## Mours

🕒 Jeudi matin, au cœur de la cité.  
Marché labellisé  
« Un des 100 marchés de France ».

## Montsalvy

🕒 Jeudi matin, place du Foirail.

## La Roquebrou

🕒 Vendredi matin, place du Foirail.  
En Juillet et Août, toutes les semaines. Le reste de l'année les 2<sup>èmes</sup> et 4<sup>èmes</sup> vendredis du mois.

## Le Rouget Pers

🕒 Dimanche matin, place de la Mairie du Rouget.



## Lafeuillade

🕒 Dimanche matin, place de l'école.



Coup de cœur  
de Geneviève



"Mon rendez vous hebdomadaire à ne pas manquer : c'est bien le marché à Mours. J'y retrouve mon producteur de légumes bio préféré. On discute de la pluie et du beau temps !  
Quand mon panier est plein, je profite d'une pause, autour d'un café en terrasse."

# LE GOÛT DE LA CHÂTAIGNERAIE

C4

## Salaisons Le Cayrolais



### Cayrols - 5 rue Principale

Depuis 1908, le Cayrolais produit des salaisons et conserves dans la plus grande tradition des charcutiers de la Châtaigneraie Cantalienne. Nos produits sont élaborés par des professionnels à partir de recettes traditionnelles. Notre principale motivation c'est le goût, celui que l'on espère bon, mais qui de toute façon bouscule les papilles.

#### La boutique

Toute l'année du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30 (vendredi à 16h30).

04 71 46 11 04

lecayrolais@wanadoo.fr - www.le-cayrolais.com

Since 1908, the Cayrolais products charcuterie in the greatest tradition. Open from Monday to Friday, from 8 a.m. to 12 a.m. and from 1.30 to 5.30 p.m. (closed on Friday at 4.30 p.m.).

De Cayrolais produceert sinds 1908 vleeswaar op de traditionele wijze van de Châtaigneraie. Open van maandag tot vrijdag van 8.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 17.30 uur. (Vrijdag gesloten om 16.30 uur).

C2

## L'épicerie du Roquet

### La Roquebrou - 15, avenue des Platanes

A Laroquebrou venez découvrir l'épicerie du Roquet. Avant tout une charcuterie, depuis plus d'un siècle, vous y trouverez toutes les spécialités de la Maison « le Roquet » saucisson sec, saucisses sèches, pounti, choux farcis et bien sûr le fameux pâté le Roquet !!! A découvrir aussi les produits charcutiers de deux autres grandes maisons de la charcuterie cantalienne, le Cayrolais et Thoumieux. Chaque marque a gardé ses saveurs et son caractère, venez les goûter !!!

Dans cette épicerie de village vous trouverez aussi de nombreux produits du terroir achetés directement aux producteurs ; miels, gâteaux, confitures et un grand choix de fromages d'Auvergne. Dans la cave de l'épicerie nous vous proposons un large choix de vins d'Auvergne et d'ailleurs.

#### La boutique

Juillet-Août : Lundi au samedi de 8h à 12h et de 14h à 19h, dimanche de 8h à 12h.

Autres périodes : Mardi au samedi de 8h à 12h et de 14h à 19h, dimanche de 8h à 12h.

04 71 46 00 07

lecayrolais@wanadoo.fr - www.le-cayrolais.com

Tasty traditional dishes. Shop open all the year. July/August: Monday to Saturday from 8.00 a.m. to 12 a.m. and from 2 to 7 p.m., Sunday 8.00 a.m. to 12 a.m.. Other times: Tuesday to Saturday from 8.00 a.m. to 12 a.m. and from 2.00 to 7 p.m., Sunday 8.00 a.m. to 12 a.m.

Een kruidenier met eeWn grote keuze aan kazen en produkten van het land. Juli/augustus: Van maandag tot zaterdag 08:00-12uur en van 14 tot 19uur, zondag 08:00-12uur. Andere tijden: dinsdag tot en met zaterdag 08:00-12uur en 14:00-19uur, zondag van 8.00 tot 12uur.



## Coup de cœur de Romair

"Jeune, Entre-Deux ou Vieux... Difficile de choisir un bon morceau de Cantal. Heureusement, mon fromager est toujours de bon conseil pour préparer mon plateau de fromage, dégustation à l'appui."



Venez découvrir les salaisons et spécialités de la Maison « le Roquet » vente directe. Vous trouverez aussi un grand choix de produits du terroir, fromages, plats cuisinés, vins... Charcuteries, fromage, vins, épicerie, primeurs... le bonheur est dans la boutique

Magasin ouvert du mardi au dimanche.  
Rue de la Trémoillère - La Roquebrou (Cantal) - Tél : 04 71 46 00 07

## C4 et C5 Charcuteries et salaisons Mas

- Le Rouget Pers - 53 av. du 15 septembre 1945
- Mauris - 59 Tour de Ville

Mas, implanté au Rouget depuis les années 1930, est spécialiste des charcuteries, salaisons et conserves d'Auvergne. La Maison est réputée pour la qualité et l'authenticité de ses produits. Les produits phares : Jambon sec de pays affiné 12, 24 ou 36 mois, pâté de porc affiné 12 mois, saucisse sèche, fritons, confits, rillettes, jambe de porc ... Spécialité du terroir : pounti, choux farci, truffade ...

### Les boutiques

Le Rouget ouvert du mardi au dimanche midi de 7h à 12h30 et 14h à 19h. Ouvert aussi le lundi en Juillet et Août.  
Mauris ouvert du mardi au dimanche midi de 8h à 12h et 15h à 19h.  
Retrouvez nous aussi à Aurillac, Figeac, Saint Céré et Paris 15<sup>ème</sup>.

- 04 71 46 10 19 - 04 71 49 02 12
- mail@maslerougetcantal.com

Mas is specialized in dried and cured meat, preserves of Auvergne. Dried ham and sausages. Shops open all the year. Le Rouget tuesday to saturday 7 to 12:30 am and 14 to 19 pm, sunday 7 to 12:30 am - in July/August open also on monday. Mauris tuesday to saturday 8 to 12 am and 15 to 19 pm, sunday 8 to 12 am.



Mas is gespecialiseerd in gedroogd en ingeblikt vlees. Specialiteiten van de Auvergne: rauwe ham en worsten. Winkels zijn het hele jaar geopend. Le Rouget dinsdag tot zaterdag 7 tot 12.30 uur en 14 tot 19 uur, zondag 7 tot 12.30 uur - in juli / augustus ook op maandag geopend. Mauris dinsdag tot zaterdag 8 tot 12 uur en 15 tot 19 uur, zondag 8 tot 12 uur.

## C3 La ferme des cochons d'or

### Le Rouget Pers - Lacarrière (Entre Le Rouget et La Ségallière)

Charcuterie traditionnelle de nos porcs rustiques Duroc/Piértrain, nés et élevés en plein air toute l'année sur la ferme. Fabrication de fromages Cantal Fermier AOP fabriqué dans la tradition de la gerle en bois et fromage Le Montagnard (spécialité maison). Affinage en cave à la ferme, tome fraîche. Fromages fabriqués avec le lait de nos vaches nourries essentiellement à l'herbe et foin en hiver.

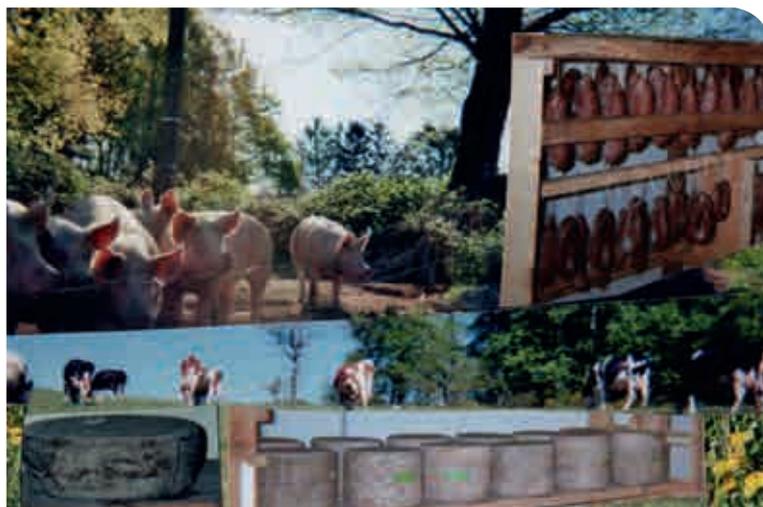
- Mercredi à 10h du 18 Juillet au 29 Août. Visite gratuite des porcs en plein air.

- La boutique  
Toute l'année, tous les jours à la ferme.

- 04 71 62 27 50
- gaec.ladou@wanadoo.fr
- http://lafermedescochonsdor.monsite-orange.fr/

Charcuterie and cheese : Traditional cold meat, cheese production. Farm sales throughout the year. Visit livestock and description on Wednesday at 10 a.m. from 19/07 to 30/08.

Vleeswaar en kaas : Het traditionele koude vlees; kaas producten. Verkoop aan de boerderij het hele jaar door. Bezoek aan het vee en de kaasfabriek op woensdag in augustus om 10.00 uur van 19/07 tot 30/08.



## F5 La ferme de la castanhau

### Leucamp - Le Roussillon

Élevage de porcs, nés à la ferme, élevés sur paille et nourris avec notre farine de céréales. Fabrication traditionnelle de saucissons, saucisses sèches, jambon de pays, conserves (pâtés, fritons, rillettes, plats cuisinés ...) et viande de porc à griller.

### La boutique

En Juillet et Août vente à la ferme le matin lundi, mardi, mercredi et vendredi.  
Vente sur le marché le jeudi à Montsalvy et le dimanche à Lafeuillade en Vézize  
Autres périodes, appeler au préalable.

- 04 71 47 81 09
- earlplantecoste@gmail.com

Charcuterie and pig meet. Pig breeding. Traditional sausages production, ham, pâtés and roast pork. Home made product  
Farm sale.

Varkensfokkerij. Lokale producten zoals worsten, pâtés en gerookte ham. Verkoop op de boerderij in augustus om 10.00 uur van 19/07 tot 30/08.

# LE GOÛT DE LA CHÂTAIGNERAIE

D3

## Gaec Cambon

### Saint Paul des Landes - L'Hôpital

Au Gaec Cambon, nous vous invitons à venir découvrir la traite traditionnelle de la vache Salers, une traite unique pratiquée par des gestes ancestraux. Venez déguster notre fromage l'Acajou, au lait cru de vaches Salers.

 Tous les jours à 17h de Juin à Octobre à l'heure de la traite des Salers. Réservation obligatoire.

 **La boutique**  
Vente à la ferme toute l'année du lundi au samedi de 9h à 12h et de 17h à 19h.

 **06 88 42 65 44**  
[jp.cambon15@orange.fr](mailto:jp.cambon15@orange.fr)

*Cheese production. Farm sales throughout the year. Every day from 9a.m. to 12a.m. and from 2p.m. to 7p.m. (Closed on Sunday). From June to October milking at 5p.m. Booking required.*

*Fabricage van kaas. Het hele jaar door verkoop van 9 tot 12 uur en van 14 tot 19 uur. (Zondags gesloten). Van juni tot oktober ont u bij het melken zijn om 17 uur. Graag reserveren.*



C5

## Visites d'exploitation

### Pays de Maurs

Visite sur une exploitation agricole différente chaque semaine en collaboration avec le Groupement de Développement Agricole (GDA) de Maurs. Les visites sont réalisées par l'agriculteur, soucieux de faire découvrir son métier et son environnement.

 Mardi à 14h en Juillet et Août sur réservation. Visite gratuite.

 **04 71 46 94 82**

*Farm Visits (July/August) : Free tours on tuesdays (reservations required at the Tourist Office).*

*Bezoek aan de boerderij (juli/augustus). Gratis rondleidingen op dinsdagen (reserveren via het Toeristenbureau)*



# NOS CHEFS CUISINENT POUR VOUS

D5

**AUBERGE DE LA TOUR**



## Marcolès

Le chef Renaud Darmanin vous invite à découvrir son restaurant gastronomique. Sa cuisine fine, goûteuse, toujours créative, et ses assiettes belles à croquer donnent le ton ! Les produits frais et de saison, les saveurs d'ici et d'ailleurs embaument de la salle à manger à la terrasse près de la fontaine l'été.

*Gourmet and seasonal cuisine in a superb starred restaurant. Gastronomic formula 25 € (midday during the week). Menu from 50 to 83 €. Open all year, closed on Tuesday and Wednesday except July August. By appointment.*

*Gastronomische en seizoensgebonden gerechten in een prachtig restaurant met een ster. Gastronomische formule 25€ (middag tijdens de week). Menu van 50 tot 83€. Het hele jaar open, gesloten op dinsdag en woensdag, behalve in juli augustus. Op afspraak.*

**Ouvert toute l'année sur réservation.**

Fermé mardi et mercredi hors juillet août.  
Fermé du 12 au 28 février  
et du 22 oct au 7 nov.

Formule gastronomique 25€ (midi en semaine).  
Menu de 50 à 83€.

**04 71 46 99 15**  
**aubergedelatour15@orange.fr**  
**www.aubergedela-tour.com**

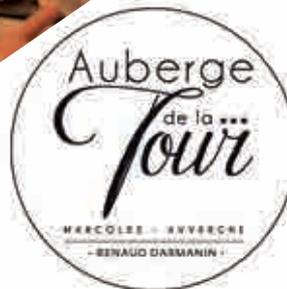


**Au cœur de la Châtaigneraie Cantalienne,** à mi-chemin entre le caractère des **VOLCANS D'AUVERGNE** et la douceur de la **VALLÉE DU LOT**, au cœur de la cité médiévale de **MARCOLÈS**, classée "**PETITE CITÉ DE CARACTÈRE®**", gastronomie et convivialité sont à l'honneur !

Au sein de cet écrin cantalien, Lorraine et Renaud, les propriétaires, préservent une ambiance intime, chaleureuse et ont su donner des couleurs et un esprit contemporain à cette belle demeure du XVIIe siècle en pierre de granit, avec son toit en lauze typique du Cantal.

## UNE ÉTOILE AU GUIDE MICHELIN !

En 2018, l'Auberge de la Tour a décroché sa première étoile au prestigieux guide Michelin. Le chef avait été récompensé à deux reprises par le guide Gault&Millau en remportant en 2014 le trophée « Jeune Talent » Auvergne et le trophée « Innovation » Auvergne-Rhône-Alpes en 2016.



C5

**RESTAURANT CRUZEL**



## Saint-Etienne de Mours - Le Bruel

Venez déguster une cuisine aux couleurs reflétant son environnement exceptionnel, dans un cadre simple et épuré. Vous goûterez une cuisine régionale aux parfums méridionaux.

*Regional cooking with Southern flavour. Menu from 14,5 to 30€. Children's menu 8€. Open throughout the year.*

*Regionale keuken met een zuidelijk tintje. Menu's van 14,5 tot 30€. Kindermenu 8€. Hele jaar open.*

**Ouvert toute l'année.**

Menu de 14,50€ à 30€.  
Menu enfants 8€.

**04 71 46 75 04**  
**henri.cruzel@wanadoo.fr**  
**www.hotel-mours.fr**





C3

## LE CAPELLAIN HÔTEL DU LAC



## Lacapelle Viescamp - Le Bourg

Cuisine traditionnelle soignée, élaborée à partir de produits régionaux. Salle lumineuse avec exposition de photographes locaux et vues sur le lac de Saint-Étienne Cantalès.

Traditional cooking prepared with local produce. Menu from 13,50€ to 40€. Open from 30/01 to 31/12. Closed Saturday lunch and Sunday evening except July-August.

Traditionele gerechten, bereid met lokale producten. Menu €13,50 tot €40. Open van 30/01 tot 31/12. Gesloten op zaterdagmiddag behalve in juli-augustus.



**Ouvert du 30 Janvier au 31 Décembre.**

Fermé samedi midi et dimanche soir hors Juillet/Août.

Menu de 13,50 à 40€

04 71 46 31 57  
info@hoteldulac-cantal.com  
www.hoteldulac-cantal.com

## D4 LE TROMP L'OEIL

## Vitrac - Le Bourg

Cuisine familiale avec des menus qui changent tous les mois.  
Traditional cooking. Open all year round. Closed on Monday evening  
Traditionele keuken. Hele jaar open, gesloten op maandag.

**Ouvert toute l'année.**  
Fermé le lundi soir.

Menu de 10€ à 16,50€.

04 63 27 22 57



## C5 LE PLAISANCE

## Mauris - 17 Place de L'Europe

Cuisine traditionnelle, régionale et méditerranéenne au coeur de la ville médiévale de Mauris.

Traditional dishes. Menu from 15 to 22,5€. Children 9,5€. Open throughout the year.

Traditionele keuken. Menu's van 15 tot 22,5€. Kinderen 9,5€. Het hele jaar open.



**Ouvert toute l'année.**

Menu de 15€ à 22,50€.  
Menu enfant 9,50€.

04 71 49 02 47  
philippeprince0@gmail.com  
www.hotelpleissance.com

C3

## LE PRADEL

## Saint Etienne Cantalès - Le Bourg

Cuisine traditionnelle. Terrasse surplombant le lac de Saint-Etienne Cantalès.

Traditional cooking. Terrace overlooking St Etienne Cantalès lake. Menu from 14,50€ to 30€. Kids's menu 8€. Open from 05/01 to 24/12.

Traditionele keuken. Terras met uitzicht over het meer van St. Etienne-Cantalès. Menu's van 14,50 € tot 30 €. Kindermenu 8 €. Open van 05/01 tot 24/12.



**Ouvert du 5 Janvier au 24 Décembre.**

Menu de 14,50€ à 30€.  
Menu enfant 8€.

04 71 46 35 09  
christine.salat@orange.fr

B0

## LES JARDINS SOTHYS



## Aurillac (Corrèze) - Le Bourg

Dans une ambiance chic et détendue, le chef Jean Michel Salcedo, a su marquer de son empreinte le Restaurant des Jardins Sothys en donnant une touche d'originalité au terroir corrézien, avec une cuisine parfumée et maîtrisée, inspirée du potager. Aux Jardins le chef vous propose une cuisine de qualité, fraîche dite traditionnelle aux accents d'ici et d'ailleurs ...

Traditional and creative cooking inspired by the aromatic garden. Menu from 22,50€, children 12€. Open from 31/03 to 4/11. Closed on Monday.

Traditionele en creatieve keuken geïnspireerd op de producten uit de tuin. Menu's vanaf 22,50€, kinderen 12€. Open van 31/03 tot 4/11. Gesloten op maandag.



**Ouvert du 31 Mars au 4 Novembre.** Fermé le lundi.

Menu du jour 22,50€. Menu enfant 12€

05 55 91 96 89  
info@lesjardinssothys.fr - www.lesjardinssothys.fr



# NOS CHEFS CUISINENT POUR VOUS

## D6 ATELIER GOURMAND DES VOYAGEURS

### Cassaniouze - Le Bourg

Dans l'esprit du bistrot de pays, Véronique et Pascale vous proposent une cuisine du Terroir avec des produits locaux et régionaux mijotés avec soin tous les jours. Repas à thème et de groupe sur réservation, exposition et animation culturelle et artistique. Salon de thé. Terrasse couverte dès les beaux jours.

*Restaurant with local produce. Tearoom. Thematic party. Today's menu 13,5€. Kids' menu 10. Open all year round.*

*Restaurant met lokale producten. Thema avonden. Dagmenu 13,5€. Menu kind €10. Het hele jaar open*

 **Ouvert toute l'année.**

 Menu midi à 13,50€ (du lundi au vendredi).  
Menu enfant 10€.  
Formule Bistrot à toute heure à partir de 10€.  
Repas sur réservation de 18 à 25€.

 **04 63 27 28 50**  
**06 30 69 90 48**

**contact@atelier-gourmand-desvoyageurs.com**  
**www.atelier-gourmand-desvoyageurs.com**



## D6 AUBERGE DE MOURJOU

### Mourjou - Le Bourg

Restaurant traditionnel proposant une cuisine élaborée avec des produits locaux et bistrot de pays.

*Traditional restaurant. Menu from 25€. Special 13€. Open all year round, every day except wednesday afternoon. On reservation at night.*

*Traditionele keuken. Menu's van 25€. Speciaal menu van 13€. Hele jaar open, iedere dag behalve woensdagmiddag. Op reservering 's nachts.*



 **Ouvert toute l'année.**  
Tous les jours sauf mercredi après-midi.  
Sur réservation le soir.

 Menu 25€ et plus.  
Menu midi à 13€.

 **04 71 49 66 18**

**www.aubergedemourjou.fr**

## C2 AUBERGE LA CARAVELLE

### Saint Santin Cantales - Le Bourg

La Caravelle vous accueille dans un cadre convivial rustique et familial et propose une restauration traditionnelle avec des produits du terroir sélectionnés par le chef. Repas de groupes sur demande.

*Traditional cooking with local products Menu from 13€ to 22€. Open all year round (booking required evening and week-ends). Closed on wednesday evening and sunday evening.*

*Traditionele keuken met lokale producten. Menu's van 13€ tot 22€. Hele jaar open (reserveren voor het diner en in weekenden). Gesloten op woensdag- en zondagavond.*



 **Ouvert toute l'année**  
(sur réservation les soirs et week-ends).  
Fermé mercredi soir et dimanche soir.

 Menu de 13€ à 22€.

 **04 71 62 31 40**

**lacaravelle15150@orange.fr**

## C5 AU RENDEZ-VOUS DES PÊCHEURS

### Boisset - La Planche du Souq

Le chef sera ravi de vous recevoir dans un cadre familial, le restaurant a son propre vivier et le chef vous propose sa truite au lard et une cuisine traditionnelle.

*Traditional dishes. Menu from 13€. Open throughout the year.*

*Traditionele gerechten. Menu vanaf €13. Het hele jaar geopend.*

 **Ouvert toute l'année.**  
Tous les jours à midi. Le soir uniquement sur réservation en fin de semaine.

 Menu de 13€ à 30€.

 **04 71 45 69 40**



## D4 AUBERGE DE LA TOMETTE

### Vitrac - Le Bourg

Cuisine de saison savoureuse et soignée à base de produits locaux frais. Vous aurez le plaisir de déguster des spécialités auvergnates (producteurs locaux).

*Tasty seasonal cooking. Menus from 13,95€ to 32,95€. Open from 25/03 to 30/10.*

*Fijne keuken. Menu's van 13,95 tot 32,95€. Open van 25/03 tot 30/10.*

 **Ouvert du 25 Mars au 30 Octobre.**

 Menu de 13,95€ à 32,95€.

 **04 71 64 70 94**

**latomette@wanadoo.fr**  
**www.auberge-la-tomette.com**



E5

## AUBERGE LA NORMANDIE



## Junhac - Cols

Daim sauce aux cèpes, en grillade ou civet, viande de Salers, charcuterie et pâtisserie « maison ».

Regional cooking. Menus since 16€. Kids' menu from 10€ (less than 10 years) . Open all year around. Open in July and August, by reservation from September to June.

Regionale keuken. Menu vanaf €16. Menu kind van €10 (tot 10 jaar). Open in juli en augustus, op afspraak van september tot juni.

- Ouvert toute l'année.**  
Tous les jours en Juillet et Août, sur réservation de Septembre à Juin.
- Menu de 16€ à 25€.  
Menu enfant à partir de 10€ (moins de 10 ans).
- 04 71 49 29 68 - 06 22 94 87 72**  
**ferme.auberge.normandie@wanadoo.fr**  
**www.daims.fr**

C3

## FERME DE VIESCAMP

## Le Rouget Pers - Viescamp à Pers

Ambiance chaleureuse au cœur d'une construction bois face au plan d'eau. Choix d'une restauration à la carte type grill et brasserie.

## Bon Plan

Soirée thématique chaque semaine.

Grill and brasserie. Thematic party every week. Open in July and August.

Grill en brasserie. Thema-avond elke week. Geopend in juli en augustus.



- Ouvert en Juillet et Août.**
- 04 71 62 25 14**  
**06 20 57 88 19**  
**lacaze@viescampers.com**  
**www.viescampers.com**

D4

## FERME-AUBERGE LOU BRAISADOU



## Saint-Mamet La Salvetat - Pradinas

Plats du terroir élaborés à partir des produits de la ferme. Porcelets, volailles à la broche, viande limousine. Ici, tout est de fabrication maison (charcuteries, desserts, glaces).

## Bon Plan

Soirée bourriols tous les mercredis en été.  
Animaux visibles depuis la salle de restaurant.

- Ouvert de Pâques à Toussaint sur réservation uniquement**
- Soirée bourriols 16€, 8€ enfant. Menu à partir de 24€, enfant à partir de 9€.
- 04 71 64 74 27 - info@chalets-lou-braisadou.com - www.chalets-lou-braisadou.com**



Local specialties with products of the farm : piglet, poultry, charcuterie... You can see animals from the restaurant. Bourriols evening 16€, 8€ child. Menu from 24€, kids' menu 9€. Open Easter to Toussaint on reservation.

Locale specialiteiten met producten van de boerderij : speenvarken, pluimvee, vleeswaar ... Vanuit het restaurant kunt u de dieren zien. Bourriols avond 16€, 8€ kind. Menu's vanaf 24€, kindermenu 9€. Open Pasen tot Toussaint op reservering.

C2

## RESTAURANT DE LA GARE

## La Roquebrou - Rue de la Gare

Cuisine traditionnelle, large choix à la carte. Service traiteur.

Traditional cooking and regional specialties. Catering. Menu from 13,50€ to 16€. Kid's menu 8€. Open until 22/12. Closed Sunday.

Traditionele gerechten en regionale specialiteiten. Menu van €13,50 tot €16. Kindermenu (kid's menu) 8€. Open tot 22/12. Gesloten op zondag in het laagseizoen



- Ouvert jusqu'au 22 Décembre.**  
Fermé le dimanche.
- Menu de 13,50€ à 16€.  
Menu enfant 8€
- 04 71 46 07 68**  
**mdelobelle@club-internet.fr**  
**www.restaurantdelagare.com**

C3

SNACK BAR  
DE LA PLAGE D'ESPINET

## Saint-Gérons - Plage d'Espinet

Snack Bar de la plage d'Espinet avec terrasse sur le lac. Grillades, pizzas, glaces ... Grill, pizzas and ice cream (5 to 17€) on the Espinet beach. Open from 01/06 to 31/08 every day.

Grill, pizza's en ijs (5 tot 17€) op het strand van Espinet. Iedere dag open van 01/06 tot 31/08.

- Ouvert du 1<sup>er</sup> Juin au 31 Août**  
Tous les jours midi et soir.
- Plats de 5 à 17€.
- 06 14 40 35 14 - prldomainedulac@gmail.com**



**Turenne** — 72 km  
Classé parmi "Les Plus Beaux Villages de France"

**Curemonte** — 62 km  
Classé parmi "Les Plus Beaux Villages de France"

**Collonges-la-Rouge** 68 km  
Classé parmi "Les Plus Beaux Villages de France"

**Beaulieu-sur-Dordogne** — 56 km  
Cité médiévale au bord de la Dordogne

**Argentat** — 45 km  
Jolie cité à l'entrée de la vallée de la Dordogne

**Salers** — 64 km  
Classé parmi "Les Plus Beaux Villages de France"

**Aurillac** — 24 km  
La ville aux siècles d'histoire

**Puy Mary** — 62 km  
Labellisé "Grand Site de France". Il culmine à 1783 m

**Le Lioran** — 59 km  
Station d'été dominée par le Plomb du Cantal (1858 m)

**Murat** — 71 km  
Cité médiévale labellisée "Petite cité de Caractère"

**Tournemire** — 45 km  
Classé parmi "Les Plus Beaux Villages de France"

**Saint-Flour** — 95 km  
Pays d'Art et d'Histoire

**Pleaux** — 43 km  
Petite cité labellisée "Petite cité de Caractère"



# Au carrefour des grands sites

Aux alentours de la Châtaigneraie et à quelques pas de l'Office de Tourisme du Rouget Pers, sites patrimoniaux et naturels remarquables vous attendent au carrefour du Cantal, de la Corrèze, du Lot et de l'Aveyron.

**Chaudes-Aigues** — 115 km  
Station thermale avec la source la plus chaude d'Europe

**Rocamadour** — 87 km  
Labellisé "Grand Site de France"

**Padirac** — 50 km  
Petit village reconnu pour son gouffre

**Autoire** — 44 km  
Classé parmi "Les Plus Beaux Villages de France"

**Figeac** — 41 km  
Ville d'Art et d'Histoire

**Saint-Cirq-Lapopie** — 85 km  
Classé parmi "Les Plus Beaux Villages de France"

**Capdenac-le-Haut** — 42 km  
Classé parmi "Les Plus Beaux Villages de France"

**Saint-Céré** — 37 km  
Petite ville médiévale en Haut Quercy

**Decazeville** — 41 km  
Exploitation houillère à ciel ouvert

**Laguiole** — 116 km  
Village d'Aubrac reconnu pour sa coutellerie

**Estaing** — 84 km  
Classé parmi "Les Plus Beaux Villages de France"

**Rodez** — 79 km  
Pays d'Art et d'Histoire

**Entraygues-sur-Truyère** — 49 km  
Jolie cité à la confluence du Lot et de la Truyère

**Conques** — 55 km  
Classé parmi "Les Plus Beaux Villages de France"

1 cm  
5 km

**Dans le  
cantal**

**Vivez le  
voyage  
qui est  
en vous**

Le Lioran - Station de montagne  
lelioran.com

Critérium de Marcolès  
en Chataigneraie  
chataigneraie-cantal.com

cantal-destination.com    

Puy Mary  
Grand Site de France  
puymary.fr

Chaque jour à vos côtés

**cantal**  
LE DÉPARTEMENT  
cantal.fr

# La Châtaigneraie cantalienne





## Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne

28 avenue du 15 septembre 1945  
15 290 Le Rouget-Pers

+33 (0)4 71 46 94 82  
[www.chataigneraie-cantal.com](http://www.chataigneraie-cantal.com)  
[info@chataigneraie-cantal.com](mailto:info@chataigneraie-cantal.com)



Département  
du **Cantal**

[www.chataigneraie-cantal.com](http://www.chataigneraie-cantal.com)  
[www.rando-chataigneraie.fr](http://www.rando-chataigneraie.fr)

**Point Information de Maurs**  
 Place de l'Europe

**Point Information de Montsalvy**  
Rue du Tour de Ville

**Point Information de La Roquebrou**  
 Rue de la Trémolière

**Point Information du Rouget-Pers**  
28 avenue du 15 septembre 1945

**Point Information de Marcolès**  
(Juillet et Août)

**V**ivez  
le voyage qui  
est en vous... Sur  
[cantal-destination.com](http://cantal-destination.com)  
Tél. : + 33 (0)4 71 63 85 00

**cantal**  
LE DÉPARTEMENT